Ն.5387

1903 ՓԵՏՐՎԱՐ 14 ՇՈՒՐԱՆ — 1320 ՉԻԼԴԱՏԻ 27 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԻՆԻ

20 ԲԱՌ.

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՌ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՃԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ԱԱՐԱԳԱԾԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیولکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՏ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղր.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնելի վէ Ցունելի սահիպէ	ղր. 3
Կիւնելի սահիպէ սաթիրը	» 5

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի Ֆուատէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա սրը։ Քեսֆիյէի մէվսում հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատատ օլունա։
Մէվսումը նաֆիյա սահիբ պէնտլէր մէճմանէն գատուլ օլունմադ վէ սէրբ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայաճագ։

ԳԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կալիֆոռնա Լէմպէրկ շէհրինէէն պիլաթրիսիկինէ կէօրէ, ճումա էրթէսի կէէսի Տօլինտա զուհուր իսէն վէ 14 սաաթտան զիյատէ տէվամ իսէն տէհլիքէլի պիր քանկըն շէհրին նըսֆընտան զիյատէ պիր գըսմը իլէ Զաղօճա գասապասընը քեամիլէն մահվ ու խարապ էյլէմիշ տիր։

Մահալը հարիգ՝ միւտիշ պիր խարապէզարէ տէօնմիւշ վէ օգագլար էնգալա օլմամուշ տը։ Թախմինէն 200էն զիյատ խանէէն էսէր պիլէ գալմամըշ վէ քեամիլէն եանըպ քիլ օլմուշ տը։

Սու խուսուսընտա պիրազ զարուրէթ հըսս իսիմիշ օլտուղը իչիւն հարիգին էօնինիւ ալմագ միւմքին օլամամըշ տը։ Էնալի արասընտա ֆագր ու սէֆալէթ բէք ամընտաճագ պիր հալէ վարմըշ տը։ հարիգ՝ անճագ բազար սապոնը պիրազ սիքիլէթ քէպզ իթմիշ տիր։ զալիաթ հէնուզ թախմին իսիմիշտր իսէ տէ, բէք էհէմմիյէթլի տիր։

Ակէմանիա գօմսէրիլիսէն՝ զապթ օրլուան Վէնիզուէլա սէֆիրնէլէրինն կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ Բօրթ-օվ-Սբէյնտէ իսատ օլունճաղը հագգընտա վատ վէրիլմիշ տիր։ Հալ պուքի, բրօթօգոլար իմզալանտըղը սըրատա, զապթ օլունան սէֆինէլէր Վէնիզուէլա սուլարընտա իսատ օլունմասը արզուսը ըզհար օլունմըշ իսի։ «Մարիէթա» նամ Ամէրիգա կամպոթը՝ զապթ օլունան սէֆինէլէրին թէհլիգի իչիւն Բօրթ-օֆ-Սբէյնտէ զապիթ վէ ասքէր կէթիրմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տաիրէի Սատարէթուզմատա թէչքիլ օլունան Միւվաղէնէի Ումումիյէի Մալիյէ գօմիսիոնը՝ տիւն տախի Թիճարէթ, Նաֆիա, Մալիյէ, Էվգաֆ, Օրման, Մէհատին վէ Զրաաթ նազըրլարը բաշլար հագարաթըլյա, Մալիյէ Տոյունը Ումումիյէ մուհասպէճիսի աթուճ. Մէսուտ պէյ, վէ Մալիյէ Աչար վէ Բուսումաթ իսարէի ումումիյէսի միւտիրի աթուճ. Մաղհար պէյ հագարաթընտան միւրէքքէպ օլտուղը հալտէ ագտը իճթիմա էյլէմիշ տիր։

Օսմանը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Մ. Օգուանօ իլէ Պանգա միւտիր մուավինի աթուճ. Բանճիրի պէյ հագրէթլէրի տախի մէզքիւր գօմիսիոնտա հազը պուլունմըշտր տը։

—Կէչէն ճումա կիւնիւ Աթինա Սամանը սէֆիրի սատ. Ռիֆաթ պէյ հագրէթլէրի՝ Եունան խարէճիյէ նազրը Մ. Սգուէյէյի զիյարէթէլ մուամիլեյհ իլէ ուզուն ուզատիյէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Զաթը հազրէթը Սատրազամի տիւն սապահ Աւսթրիա վէ Ռուսիա սէֆարէթխանէլէրինէ ազիմէթլէ,սէֆիր պարօն տը Գալիս վէ Մ. Զէնովիչ իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Թէրքիէ ըուԹպէ իթմէք վէ եախոտ նիշանա նամլ օլմագ իչիւն սօն թէրքիտէն սօնրա իւչ սէնէ իչքամ իրամէթլէ, պէօյլէ պիր թալթիքէ իսպաթը լիյագաթ վէ էհլիյէթ ի-սիվմէսի լիւզումը՝ պու քերրէ տախի պա թահրիրաթ հէր թարաֆա իշար օլնմըշ տը։

—Հայտար Բաշատաքի Մէքթէպը Թըպպիյէ պէնտընը իքմալը ինչաթը էչիւն Զըրաաթ Պանգասը 20000 լիրա իթա իտէճէք տիր։

—Ֆավա Հէնտա խաթթը իչիւն 20 մէմուր թայինի զընընտա Պապը Ալիտէն Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթինէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Բաբա հազրէթլէրի Ռումէլիտէ սաքին Գաթօլիք ըուհպան հէյէթլէրինէ պիր թահրիրաթը ումումիյէ կէօնտէրէրէք, սայէի ատալէթինտէ իւմն ու ըահաթլա եաշատըգլարը Տեվլէթը Ալիյէյէ սրագ ու ուպուտիյէթտէ պէրտէվամ օլմալարընը թավսիյէ իթմիշ տիր։

—Տեվլէթը Ալիյէ իլէ Եունան հիւքիւմէթի արասընտա ագտը մուգաբրէր օլան թիճարէթ մուգավէլէնամէսի հագգընտա ճերէյան իտէն միւզաքէրաթ հիւսնի սուրէթտէ տեվամ իթմէքտէ տիր։ Այրնան մալիւմաթա նազարէն, էյնէվմ միւզաքէրէ իտիյէճէք եալընը պիր մէսէլէ գալմըշ տը։

Եունան հիւքիւմէթինին միւզաքէրաթ իճրասընա մէմուր վէքիլի պուլընան սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Մ. Նաումի պու խուսուսատա Եունան հիւքիւմէթինէ բէք մուֆասսալ պիր լայիհա թագտիմ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր լայիհայա ճէվապը մուվաֆագաթ ալընը ալընմազ ահտնամէ իմզալանճագ տը։

—Էմվալը միրիյէտէն զիմմէթինէ ագչէ կէչիրմէք մատտէսինտէն տօլայը մաղնուն օլարագ էլի իչէն չէքաթրիլէն Պալիա գազասը մալ սանտրգ էմինի Մէհմէտ էֆ. իլէ մէզքիւր գազա մալ միւտիրի Օսման էֆ.-նին ալտրիյլէ թահթը մուհասէքմէյէ ալընմալարը՝ Դարասի սանճաղը միթէսարրըֆլըղընա էմր ու իչար օլունմըշ տը։

—Դալուսա Խաչատուրեան նամընտա պիրի թարաֆընտան Մ. Ժոզէֆ Պանիչն մազազասընտան քիւլիյէթի միճէվէրը սըրգաթ իտիլէրէք, ճիւրաթ իտէնէլերին ֆիրար էյլէտիկի եազըլմըշ իսի։

Իսքէնտիրիյէ կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, մէրգում խըսրը՝ Խրտիվիյէ բօսթա վաբորըյա Մըսրատան ֆիրար իտէճէկի սըրատա տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

Մէրգում Խաչատուրեան տէրտէսթ իտիլտիկի սրրատա, եանընտա պուլընան չաղալը տիկէր իքի էրմէնի իլէ ահվալի չիւպհէլի օլան 2 գասընն տախի խըսրսըզլըգտա միւշէրէք օլտուղալարը անլայըլմազլա, ճիւմլեռի թէվդիճի վէ Գահիրէյէ իզամ օլունմըյլար տը։

Սըրգաթ օլունան միւճէվէնրաթ 3 պէն լիրալըգ օլուպ, պէօյիւք գըսմը խըսրսըղլարը իւզերինտէն զուհուր էյլէմիշ տիր։

—Էլ Գալիտէ (Մըսը) իսքեան իտէն պիր էրմէնի՝ օտասընը Թավանընտան քէնտի քէնտիսինի սոըպ թէլէֆը նէգս իթմիշ տիր։

—Սիւլէյմանիյէտէ եիւզպաշը Բաշիտ էֆ.-նին 12 եաշընտաքի հէմշիրէզատէսի տիւն մանկալ քէնարընտա օթուրըրքէն էլպիսէսի թուԹուշմըշ վէ մէրգում եանընպ թէլէֆ օլմուշ տը։

—Գոնեա նաֆիա սէր միւհէնտիսլիկինէ՝ վէքեալէթինտէ պուլընան վէլայէթ մէմուրիյը ֆէննիյէսինէն թագաորեան էֆ. թային գելընմըշ տը։

—Մանասթը վիլայէթինտէ կէչէն հաֆթա իւչերրատան 30 քիչի տէրտէսթ օլունըպ, ճիհէթը ատալիյէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։ Էշգրյա վէ ուլկունըզ թագրմընտան 18 քիչի միֆրէզէլեր թարաֆընտան տէրտէսթ օլունմըշ տը։

—Էվվէլքի կէճէ մէճհուլ պիր ատամ՝ Ռումէլիհիսարընտա քէնտինի տէնիզ աթմըշ վէ օ սրրատա եանընտա պուլընան զապրթա մէմուրլարընճա հէր նէ գատար գուրթարմաղա զայրէթ իտիլմիշ իսէ տէ թէլէֆը նէգս իտէն՝ զարգ վէ նապէտատա օլմուշ տը։

Սօֆեա 10 փետր.—Էմարէթ՝ էչխասը չէրիրէ միյանընտա թէաթի իտիլէն մէքթուպ վէ սաիր վարագալարրն միւսատէրէսի իլէ բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթինէ թէսլիմինի ումում բօսթա մէմուրլարընա էմր իթմիշ տիր։

Սօֆեա 7 փետր.—Էմարէթ՝ էրպապը խապասէթտէն պիր թագըմ իւչէրանընն սրզընտրգլարը եէրի պասթրըմշ վէ էլտե իտիլէն էվրագ վէ եէնտահ սաիրէյի միւսատէրէ էյլէմիշ տիր։ Տիկէր թարաֆտան էշգրյա չէթէսինին կէրէք բէիսլէրի վէ կէրէք ազասընտան օլունլարընն տէրտէսթ իտիլէրէք պունլարտան էքսէրիսինին տախի թահթը թէվդիճէ ալտրըրլտրը՝ Սօֆեա կազէթալարը նէյրիյաթընտան անլայընլը։ Շու սօն կիւնլէրտե վագը օլան իխպարաթ իւզերինէ Սօֆեա մէմուրին զապրթասընճա թաագիպ իտիլէն վէ հէնուզ եագայը էլէ վերմէյէն էշխասըն կիզլէնմէքտէ օտուգլարը մահալլէր տախի տիգգաթ ալթընա ալընմըշ տը։ Երպապը ճիւրմէ սէրկէրտելիք իտէն խանլէր տէրտէսթ իտիլէրէք հապա թէգըլմըյլար տը։

Էշխասը մէրգումէնին թաագիպլերինէ Սօֆեա մէմուրինը զապրթասընճա ֆէվգէլատէ իպրաղը զայրէթ իտիլմէքտէ տիր։ Սօֆեա մէմուրինինն չու զայրէթի սուի թէֆսիրէ օղրամամագ իչիւն էշգեյանընն պրրընտրգլարը եէրտէ էլտե իտիլէն էվրագ՝ քէմալը տրդգաթլա մուհաֆազա իտիլմէքտէ տիր։

Ֆրանսըզճա կազէթալարտան օգունտըղընա կէօրէ, Էմարէթ տախիյէ Նազրը՝ Սօպրանիէ մէճլիսինտէ իրատ իտիլէն պիր սիւվալէ ճէվապէն, Էշգրյատան Զօնչէֆին Տրէնօվատա մէվգուֆ պուլունտուղընը պէյան իթմիշ տը։ Էլեէմմահքմէի ահաէսի՝ չախսը մէրգում հագգընտա Թահգիգաթ իճրասը իլէ մէշղուլ օլմագտա տը։ Մէրգում ճէզաի սէզասընը կէօրճէճէք տիր։

«Թայմզ»ըն Սօֆեա մուխպիրինտէն. Բալթիգա ֆըրգալարընտան ըՍթանպուլօվիսթէր ըեէսլերի իլէ պիւթիւն Պուլկարիսթան էֆքարը ումումիյէսի՝ էշգրյանընն հապս վէ թէվգիֆի հագգընտա իթթիխաղ օլունան թէտապիրը մուէսսիրէտէն տալայը պէյանը մէմուրիյէթ, վէ Պուլկար գապինէսինէ ըզհարը մուավենէթ իտիյօրլար. պաշ վէքիլ Տանէֆին իյրատ իթտիկի նուլթգտա՝ «էշգրյանընն թէեսիպ վէ թէնքիլի, էմարէթ խալգընընն բահաթընը թէէմին, վէ էհալիի մէզքիւրէնին խաթալար կիրատպընա տուշմէսինի մէն իչիւն տիր» տէմէսի չայանը տիգգաթ ու իթիբար տը։ Պատարագիչ՝ կիւնիւն Բաթրիգի օլաճագ, վէ էկէր պիր էօղրը մանիսի օլուրսա վէքիլէթէն պիր Եպիսկոպոս Ս. Պատարագ այինին իճրա էյլէյէճէք տիր։

Զաքար էֆ. պիլա վէլէտ օլուպ, եալընը զէվճէսի պուլընմազլա, պունդն տա մահչէթինի թէէմին էյլէմիշ տիր։

Վասիյէթնամէ թանդիմ իտիլմիշ օլուպ, սահիպինին իմզասը տիւն Նարլըգաբու քէլիսէսի Խորհրդարանընտա Քարոզիչ Ոկանեան Տ. Տաճատ վարդապետ (լէ Աւագերէց վէ Տանէրէց քահանայար վէ Թաղ. Խորհուրդ ազասը հազրը օլտուղլարը հալտէ թաստիգ օլունմըշ տը։

Վասիյէթնամէ իւչ նիւսխէ օլաճագ վէ պունդն պիրի Ս. Փրկիչ խասթախանէսի օտասընտա, իքինճիսի բաթրիգխանէտէ վէ իւչիւնճիսի ստիպը վասիյէթին եանընտա գալաճագ տը։

Վասիյէթնամէնին իճրասընա Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւն հէյէթի մէմուր օլուպ, պու հէյէթ հէր սէնէ վասիյէթնամէ ահքեամընճա մէպալիզը մուայյէնէյի թէվզի իտէճէք տիր։

Տիւն էյիպին Ս. Եղիա քիլիսէսինտէ միւսինն Տ. Գրիգոր Աւագ Քահանայ՝ Տիկին Վերժին Պ. Կիւլպէնկեանընն զիքրը ճէմիլի իչիւն Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ վէ խաթիրահաթը բուհը իչիւն Պաշոսն տուուսը ըզումըշ տը։ Միննէթտար էհալիի մահալլիյէ իլէ մէքթէպին երքէք վէ գըզ չակիրտանը՝ քէնտի սէր մուալիմէրի իլէ պէրապէր քիլիսէյի տօլտուրմըշլար իսի։ Կիւլպէնկեան ալիէսի թարաֆընտան Կիւլպէնկեան Աւետիս էֆ. հազրը պուլընըպ, Պատարագիչ Տ. Հայր՝ միթէվէֆիյէյի մուխթասար պիր մէրսիյէ իլէ մէհտ ու սէնա իթմիշ, վէ պու սուրէթլէ էհալիի մահալլիյէնին մինէթտարլըղընը պէյան իտէրէք, քիլիսէնին տէմիր գաբուլարընը պիր գաչ սէնէ ագտէմ միւթէվէֆիյէնին զէվճի Կիւլպէնկեան սատ. Պատրիկ էֆ.-նին իհտա իթտիկինի զիքր էյլէմիշ տիր։

Թէհրանտան եազըլան պիր մէքթուպտա օգունտըղընա կէօրէ, վագթընտա եազտըղըմըզ վէճճէլ ատահաը համիյէթտէն Պ. Աւետեան՝ տիւյիւն հէտիկէսի մագամընտա Իրանատա քէնտի զէվճէսի նամըյլա պիր մէքթէպ քիւչատը իչիւն 30000 ռուբլի իհտա իթմիշ օլմաղլա, մէպլաղը մէզպուր՝ Տարվազ Ղազուինտէ զաթէն մէվճուտ օլան գըզ մէքթէպինէ թախսիս օլունմըշ, վէ պունդն իւզերինէ մէքթէպը մէզքիւրը արթըգ Տիկին Աւետեանը իսմիյլէ ըՀթըլագ օլունմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Մէպլաղը մէզպուր՝ այրը պիր մէքթէպ քիւչատ իտէրէք, ֆիգրի տէ իտարէսինէ քիֆայէթ իթմէտիկինէն, իչ պու հալէ իհթրազ իտիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 26 փետր.— Մալիյէ գանունընընն միւսանասաը ուզամըշ օլտուղընան, Մէճլիսը մէպուսան՝ հիւքիւմէթ թարաֆընտան եալընը թասհիհը ինհիսարընա թարաֆտար օլմայըպ, ալէյ ումում տիկէր պիլիմիլէ սէնայինին ինհիսարընա տախի թարաֆտար օլտուղընը պէյան իթմիշ տիր։

Մէճլիսը այան՝ պու կիւնլ իքի սէնէ միւատէթլի իսրտմէթը ասքէրիյէ գանունընը հիչ պիր իսթիհանիյէթի օլմագսըզըն գապուլ իթմիշ տիր։ Հէյէթը հիւքիւմէթ՝ պու լայիհայը մալիյէ գանունընն միւզաքէրէսի խիթամ պուլուր պուլմազ Մէճլիսը մէպուսանա հէվալէ իտէճէք տիր։

Բարիզտէքի Գոնթուար Նասիոնալ տ'Էսգոնթ պանգասը՝ Նորվէկիանն 12 միլիոն գուրոնլըգ թահվիլաթընն միւսաէլէսինի (գոնվէրսիոն) հազրլամագտա տը։

Աթինա 6 փետր — Մ. Կրիբարիսին Տէրսաատէթ Եունան սէֆիրիյինէ նասը՝ պու կիւն բէսի կազէթատա իլան օլունըր տը։

Բոմա 2 փետր.—Հիւքիւմէթ՝ Ֆրանսա բէիսը ճիւմուրը Մ. Լուպէի եագընտա վուգու պուլաճագ սէյանաթը էնանարընտա սէլամլամագ իւզրէ Թունուս սուլարընա պիր Իթալեան տանանմասը կէօնտէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

ՃԷՆՈՒՊԻ ԱՖՐԻԳԱՏԱՆ

Մ. ԶԷՄՊԸՐԼԷԾՆԻՆ ԱՎՏԷԹԻ

Ինկիլթերա միսթէմիքեաթ ումուրը նազդրը Մ. Զէմպըրլէյն՝ Ինկիլթերայա ավտէթ իթմէք իւզրէ Ճէնուպի Աֆրիգատա Թրանսվալտան հարէքէթ իթմիշ տիր։

Նազդրը միշարէլէյ՝ Ճէնուպի Աֆրիգայա վուգու պուլան սէյահաթընն սօն կիւնլէրինտէ ըէյիւլայն իւմիտպախշ վուգուաթլար միւշահէտ իթմիշ տիր։ Կէյէն ճումա էրթէսի կիւնիւ իւմիտ Պրունը միսթէմիքեաթընն հեր ճիհէթլէրինտէն 100ի միւթեճավուզ ազատան միւրեթթէպ պիր հէյէթը մուրախխասէ՝ Ինկիլթերա միսթէմիքեաթ ումուրը նազդրը նէզտինէ կիտէրէք, պիր սատագաթ ուպուտիյէթնամէսի թագտիմ իթմիշ տիր։ Պու մագպաթայը գրաաթ իտէն մուրախխաս՝ պիր նութգ սէօյլէյէրէք, Իւմիտ Պրունը Աֆրիգանտրլարընն՝ ճինսիյէթ նիֆագ ու իխթիլաֆլարընա նիհայէթ վերմէք վե քէնտիլէրինին պարընզդ գապու իթմէզլեր օլմատգլարընը Մ. Զէմպըրլէյնէ կէօսթերմէք արզուսընտա պուլընտրգլարընը պէյան իթմիշ տիր։

Մէզքիւր ուպուտիյէթնամէտէ իտարէի ասքերիյէնին մուճիպ օլտուղը սրգընթրլարան թէյէքքի իտիլմէքտէ վե ըէսմէն իճրաի թահգիգաթ թալեպ օլունմագտա իտի։

Տիկէր պիր մուրախխաս տա իտարէի քէլամ իտէրէք, քին ու ատավէթին հեր իքի թարաֆտան տա թաթլի իտիլմէսինի պիր ըուհը միւսալէմէքթարանէ վե սուլհէրվէրանէ իլե թալեպ իթմիշ վե քէնտիլէրինին պու սուրէթլե էհալիյէ նասիհաթ վերէճէքլէրինի իլավե էյլէմիշ տիր։

Մ. Զէմպըրլէյն՝ մէզքիւր նութգլարա ճէվապէն, հէյէթը մուրախխասէնին վերտիկի թէէմինաթը մաելմէմնունիյէ գապու իթմիշ տիր։ Նազդրը միշարէլէյ՝ իտարէի ասքերիյէ իւզերինէ թահգիգաթ իճրասը թէքլիֆինի ըէտտ իթմիշ, զիրա պու թէքլիֆին թաթպիգի եէնի եէնի խօշնուտսըզլըգլարա սէպեպ օլաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Պատէհու Մ. Զէմպըրլէյն՝ Իւմիտ Պրունընտա զուհուր իտէն սէրքէյլիկի չէտտէն թաայիպ ու թէզեիֆ իթմիշ վե լաքին մէմու օլունտըզը իւզրէ աֆվը ումումիյէ սեզ վերմիշ տիր։

Ինկիլթերա միսթէմիքեաթ ումուրը նազդրը՝ պիր Պօէր ճիւմհուրը թէէսիսինին ֆիքրինի էպէտիյէն ունութմագ լազըմ կէլտիկինի պիր քերրէ տահա անլաթարագ, չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր.

«Էկէր մագիտէ ճա պէճա Ինկիլիզ իմբէրաթօրլըզընտան պիւսպիւթիւն միսթագիլ պիր Ճէնուպի Աֆրիգա գրալլըզը վե եա ճիւմհուրիյէթի թէէսիսինէ պիր արզու վար իտի իսէ պիլէ, չիմտի օ ֆիքրին հեր թարաֆտա քեամիլէն մահվ ու զալ օլտըզընը մաելմէմնունիյէ թէֆէքքիւր իտէրիմ, զիրա էօյլէ պիր ֆիքր հէմ թէհլիքէլի իտի վե հէմտաէ ամէլի տէյիլ իտի։»

Պատէհու Մ. Զէմպըրլէյն՝ Ինկիլիզ իմբէրաթօրլըզը իլե միւնագրա պիր իթթիֆագտան պահս իտէրէք տէմիշ տիր քի,

«Պիր իթթիֆագ կէօրմէյի արզու իտէճէք իտիմ. պիր ատըմ տահա իլերիյէ վարարագ պիր պէօյիւք Բարլամէնթատա սիզի պերլէշմիշ կէօրմէյի սէվէճէկիմի տէ սէօյլէյէճէկիմ։ Լաքին միւնասէպէթսիզ պիր իսթիճալ՝ չօգ մուխթարալը օլաճագտը. չիմտի միւպահասա վագթը տըր։ Պէնիմ իչիւն էն գիյատէ մուհիպը մէմնունիյէթ օլաճագ չէյ՝ պու նէտլին պէրհայաթ պուլընտրզընտա իթթիֆագ ու իթթիհատընը վուգու պուլաճաղընը պիլմէք տիր։»

ԻՆԿԻԼԻԶ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆ ՖԻԼՕԼԱՐԸ

«Պէրլինէր Թակէպլաթ» կազէթասընտան.

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Կիյէօմ՝ պեզզաթ թանզիմ էյլէտիկի պիր լայիհայը Բէյխշթակ մէճլիսինէ իրսալ էյլէմիշ տիր։ Լայիհի մէզքիւրէ՝ սէնէի հալիյէ յունվ.ըն 10ընտա թանզիմ իտիմիշ օլուպ, պունտա՝ գապիլը իսթիմալ օլան Ինկիլիզ վե Ալէման ֆիլօլարը՝ մուգայէսէ իտիմիշ տիր։

Հեր իքի հիւքիմէթ զըրհլարը, զըրհը գրուազէօրլերի, մուհաֆազալը գրուազէօրլերի պիրեր պիրեր զիքը վե թատատա իտիմիշ տիր։ Լայիհի մէզքիւրէյէ նազարէն, Ինկիլթերատա մէվգրի իսթիֆատէտ պուլընան գուվվէի հարպիյէ՝ 45 սէֆինէի հարպիյէ, 14 զըրհը գրուազէօր վե 100 մուհաֆազալը գրուազէօրէն իպարէթ օլուպ, Ալէմանիատա իսէ եալընըզ 12 հարպ սէֆինէսի, 2 զըրհը գրուազէօր վե 17 մուհաֆազալը գրուազէօր վար տըր։ Ինկիլթերատա 12 հարպ սէֆինէսի, 20 զըրհը վե 8 մուհաֆազալը գրուազէօր, վե Ալէմանիատա 6 հարպ սէֆինէսի, 3 զըրհը վե 7 մուհաֆազալը գրուազէօր տէրտէսթը ինչա տըր։

Պու լայիհայը Թանզիմատէն մագսատ նէ օլտուղը՝ կէրէք Ինկիլթերա վե կէրէք Ալէմանիատա պէօյիւք պիր մէրագ վե էնտիշէ իլե սիւվալ իտիլմէքտէ տիր։

Պիզիմ ֆիքրիմիզէ գալըրսա՝ իմբէրաթօր Կիյէօմ՝ հէմճիվար պուլընտրզըմզ պիր գավմա գարշը հագարէթ վե եախսատ պունը պէյհնուտէ էրէտ գըզտըրմագտա պիր մանէա օլմատըզընը անլաթմագ իսթէմիշ տիր։

Պունտան մատատա, Ինկիլիզ կազէթալարընը միճատալաթ վե միւնագաշաթը տահմէսինին պիմանէա օլտըզը տահի անլաշըլմըշ տըր։

Ֆիհագիգա պահրիյէ նիզամնամէսինին խիթամընտա, եանի 1916 սէնէսինտէ —պունտան թամամ 13 սէնէ սոնրա—պիր տէրեճէի մէմնունիյէթպախշյա վասըլ օլաճագ տըր. ֆագաթ օ զէմանա գատար 13 սէնէ միւրուրի լազըմ, սանիյէն պու էսնատէ Ինկիլիզ ֆիլօսը տա օ նիսպէթտէ արթըրլաճագ տըր։ Ինկիլթերատա՝ սէֆաին ինչասը իչիւն հիչ պիր միւշքիլաթ եօգ տըր. միւշքիլ ճիհէթի պու տէրեճէ գուվվէթլի պիր ֆիլօյա ատամ եէթիշտիրմէք տիր։

Ալէմանիա՝ ումուրը պահրիյէճէ տահա պիր ատըմ աթմագ իսթէսէ, վե տահա պիր լայիհաի պահրիյէ գապու իտէճէք օլսա պիլէ, եէնէ Ինկիլթերանընն թէֆէվվիգ վե րիճհանիյէթինի խարատամագ։ 1900 սէնէսի լայիհաի պահրիյէսինի իքմալ իտիլմիշ պարզ իտէճէք օլսադ՝ Ինկիլիզ ֆիլօսընա գարշը մէվգըմզը չու օլուր։

Սէֆաինը հարպիյէ զըրհը վե մուհաֆազա գրուազէօրլերինին եէքիւնի՝ Ինկիլթերատա 165, վե Ալէմանիատա եալընըզ 90ա պալիզ օլուր. 1916 սէնէսինտէ Ինկիլթերա՝ լազըմ կէլէն թաիֆէյի եէթիշտիրէպիլիրսէ՝ 235 սէֆինէյէ մալիք պուլընաճագ տըր. էսպապը մէսրուաէտէն տօլայը Ինկիլթերա տա Ալէմանիա ումուրը պահրիյէսինտէքի թէպէտաւլատէն խէվֆ ու էնտիշէ իթմէմէլի տիր։

Ալէման ֆիլօսը 1916 սէնէսինտէ Ալէման սէվահիլինին՝ պիր էճնէպի տէվլէթ թարաֆընտան ապլօգա ալթընա վազընը մէն իտէճէք պիր գուվվէթ վե եգթիտարը հազ օլաճագ տըր. ֆագաթ պունտան ֆազլա պիր մահիյէթի օլմազ. Ալէման ֆիլօսը՝ սաբր տէվլէթլեր ֆիլօսը իլե պերլէշէճէք օլսա պիլէ, եէնէ Ինկիլթերա սէվահիլի իչիւն պիր վասըթաի թէհտտա օլմազ. պինաէնալէյհ՝ Ալէման վե Ինկիլիզ ֆիլօլարընընն գարշը գարշըյա կէլմէսի հիչ պիր վագթի ֆարզ վե գապու իտիլէմէզ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյէօմ միհիմմ պիր էվրագ զայպ իթմիշ վե չիմտիյէ գատար վուգուպուլան թահարրիյաթ պէհուտէ չզգմըշ տըր։

Բէթերսպուրկտան չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Ռուսիա հիւքիմէթի՝ պիր իսթիգրազ ագտ իտէպիլմէք իչիւն Զինէ մուավէնէթ իտէճէք տիր։ Զին՝ պու մէպլաղը՝ տիվելը էճնէպէյէյ վերէճէկի թայմինաթը թէէտիյ իթմէկէ հազր իտէճէք տիր։

Բիօ-Եանէյրօտան Բարիզէ վիւրուտ իտէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Պրազիլիատա գահվէ իչիւն պիր «թրըսթ» թէչքիլ օլունմըշ, եանի պիր գաչ չիրքէթ պիր արայա կէլմիշ տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը՝ 54 երքէք թարիգաթը բուհանիյէրինէ իսթիյազ վե բուխսաթ վերիմէսի հագգընտա Մ. Բապիէնին բաբօրթօսընը գապալ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր բաբօրթօսընն նէթիճէսի՝ թալեպ օլունան մատատա պիրեր գաթ ելպիսէ տախի վերմիշ տիր։ Թամամ տավէթ օլունան պու ֆուգարալար՝ եէնի բուպալարը ալըպ կիյտիքտէն սօնդրա սուֆրայա օթուրմուշլար տըր։

Օն տէօրտունճի մուխթէլիֆ թըպպ գօնկրէսի՝ կէլէճէք ապրիլ 23 տէն 30ա գատար Մատրիտտէ ագտը իճթիմա իտէճէք տիր։ Թէրթիպաթ հազըրլըգլարը քէմալը սիրաթլա իլերիյէ կէօթիրիլիյօր։

Շիմտիյէ գատար 4000 Սրանեօլ աթըպպասը վե 1500 միւէլը սաիրէտէն աթըպպա գայտ օլունմշլար տըր։ Զանն օլունտրդինա կէօրէ, պու գայտ օլունան հէքիմէրին մէճմուը ատէտի 6000ի թէճավուզ իտէճէք տիր։ Մէմալիքը միւխթէլիֆէնին ասրիւլֆիւնունլարը իլե պէյէտիյէ տարիւլէրի վե թըպպիյէ ճէմիյէթլերի՝ Մատրիտ գօնկրէսինէ ֆիւնուն մուրախխասլարը կէօնտերէճէքլեր տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պապը Այի խթիյարէ օտասը մուավինիկինէ՝ Էրքէմ պէյ,

Գալաթա կէօմրիւկի սալոն միւտիրի մուավինի Մուզաֆֆեր պէյ՝ բուսումաթ միւֆէթթիշլիկինէ թային պույրըլմըշ տըր։

Էրքէանը Հարպիյէ Ումումիյէ տարիբէսինին Յինճի չիւպէսի միւտիրի էրքէանը հարպիյէ միրալայլարընտան սատատ. Մէհմէտ Ֆուատ պէյէ միրիլիվալըգ (բաշալըգ) րիթպէսի թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԹԻԴՃԱՐԻՑԷ

Խրիսթիյանլարը էն չօգ էքմէք սարֆ էյլէտիքլերի Պէօյիւք Բէրհիզ զէմանը եագլաշմագտա իսէ տէ, եէրլի ունլարա միթէալլիգ մուամէլաթ էյան բէք մահտուտ պուլընըյօր։ Ֆրունճլարըն պաղրը եալընըզ իհթիյաճաթը եէվմիյէսինէ քիֆայէթ իտէճէք գատար ուն իսթիմալ իտէրէք, էքսիք էքմէք չըգարմագտա տըր։

Ալտըզըմզ մալումաթա կէօրէ, պու եօլտա սուի իսթիմալաթ քէսրէթլէ Պէյօղլու ֆրունճլարը վե խուսուսիյէ Ա.Ինալը-Զէյմէ վե Գալեօնճը-Դուլըգ ճիվարընտաքի ֆրունճլար թարաֆընտան իճրա իտիլմէքտէ տիր։

Շու հալին տէվամը եալընըզ էհսանլիյի զարարա օղրաթմագլա գալմագ։ Եէրլի ուն վե պուղտայ բիացասընը տախի զիյատէսիյէ խալէլտար իթմէքտէ տիր. չունքի պու սուրէթլե քէնտի մահսուլաթըմզը պէրթարաֆ իտիլէրէք, էճնէպի մահսուլաթը թերճիհ իտիլմէքտէ տիր։

Ֆիյաթլար էլեէվմ պէր վէճհը ամթի տիր.

	ղր.
1ճի պէյաղ պուղտայընքիլէսի	8¼
Զնճի » » »	8½-8¾
Գարբըզգ » » »	9¼-10

Էքսթրա սերթ պուղտայընն գրյէսի 37-38 վե պիրինճի պուղտայընն գրյէսի 33-35 բարա տըր։

Օն պէշ կիլոնտէն պէրու բամպուգ ֆիյաթլարընն կիթտիքճէ եիւքսէլմէքտէ օլմասը՝ բամպուգ մահսուլընն պու սէնէ նօգսան օլմասընտան իլերի կէլմէյիպ, Ինկիլթերա վե Ֆրանսա ֆապրիգաճըլարընն Ամերիգա բամպուգլարընա եվվէլքի գատար բուղդէթ կէսօթերմէյէրէք, մէմալիքը սաիրէտէն բամպուգ թէատրիքինէ չալըշմալարընա աթֆ օլընմագտա տըր։ Բամպուգ ֆիյաթլարը եիւքսէլմէքտէ տէվամ իթթիկի հալտէ պիլաքիս եաբազը ֆիյաթլարը էնմէքտէ տիր։

Տիւն Անատօլուտան 14 վակօն պուղտայ վիւրուտ իթմիշ տիր։

Տիւն Սէվասթօրօլտան 1600, վե Մարսիլիատան 1921 չուվալ ուն վիւրուտ իթմիշ տիր։

Շէքքր կէրէք Էվրօպատա, կէրէք բիացամըզդտա եիւքսէլմէքտէ տէվամ իտէյօր։ Բիացամըզդտա գանթարը 80-81 վե ագթարմա թարիգիյէ 77½-78½ ղր. տըր։

Թէքիրտաղընտան եազըլարընա կէօրէ, պու սէնէ գուշ եէմի աղ էքիտիկինտէն, մահալը մէզքիւրտէքի թիւճճար՝ գուշ եէմի ֆիյաթլարընը թութմագ իւզրէ պէյլէրինտէ մուվաֆագաթ հասըլ էյլէմիշլեր տիր։

ԱՖԻՕՆ ԳԱՐԱՀԻՍԱՐԸ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՐԸ

Իմթիյազը Համիտիյէ չօճուգար խասթախանէսինէ իհսան պույրուլան Գարահիսար մատէն սուրը մէնպարտտա օթէլ վե սաիր էպնիյէ ինչասընա իրատէի Սէնիյէ չէրեֆսուտուր պույրուլմըշ տըր։ Օրալարտա էքլի սու նամըյլա մատրուֆ օլան պու ֆաիտէլի սուրը մէնպար Ամերիգա գարահիսարընա 3 սաաթ ուզագտա օլան Կազլը կէօլու գաբլըճասընա պիր չերեէք մէսաֆէտէ տիր։ Օրատա Անատօլու չըմէնտրֆէրինին պիր տէ սթատսիսինը վար տըր։ Խաթթ՝ մէնպարն 200 մէթրօ գատար եազընտան կէչէր քի՝ պիր թէրէ իւզերինէ եարբլան սու մահղէնի՝ եօլճուլար նազարընտան տուր գալմագ. պու գաբլըճա հեր մէվսիմտէ միսաֆիրլէ տօլու տըր։ Օրայա կիտէնլեր եաթագլարընը տախի պերապէր թաշըմաղ մէճաուր տըր։ Կէրչի օրատա պիր գաչ օտա վար իսէ տէ, անլեր տէ քիֆայէթ իթմէմէքտէ տիր։ Սէնէտէ պինլերճէ զիյարէթճիլերի օլան կազ կէօլի պիր միսաֆիրխանէյէ ճիտտէն միւհթաճ օլուպ, պու նօգսանընն տախի իքմալինտէ հէմ զիյարէթճիլերէ վե հէմ տէ խմթիյազն ախտ օլտըզը մուէսսէսէճէ բէք չօգ ֆախտէ կէօրիւլեճէկի տերքեար տըր։ Եէնէ օրատա խանէլերի թարաֆը հիւքիւմէթտէն ինչա իտիմիշ կերիտ Իսլամ մուհաճիրլերի-

---

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՍ ԲԱՏԹԶ ԷՍԿԱՐԸ

—«Արկո» լիսանը զանն իտէրսէմ խըրոզլարը լիսանը տըր. սէն անը պիլիրմիսին, Մարսէլ։

—Պէնիմ Բարիզլի օլարդըմը պիլմէյօրմըսըն. էմին օլ, ազիզիմ Տօմինիք, պէն օն սէնէ սէնին իլե պերապէր Գալիֆօրնիա մասենլերինտէ գալարմ իսէ տէ՝ տօղուուղըմ մէմլեքէթին լիսանլարընը բէք ալա անլարըմ։ Պու չարգընլարըն նէ մէթիքլերինի սանա սէօյլէյիմ մի. պիրիսի՝ «մահքիմ թիթրէյէճէք մի» տէյու սիւվալ էյլէսի, ալիկերի տէ՝ անըն հապսխանէսէն ֆիրար իտէր իքէն, իւչ կարտաշ գաթլ իթմիշ պիր ճէսուր օլտուղընը վե թէաթրօյա կիտէրճէսինէ ֆիւթուրսըզճա գաթլկեաճա կէչէճէկինի սէօյլէսի։

Տօմինիք պու իյզահաթա միսթէհզիյանէ «—Ամմա կիւզէլ միւպահասա—» սէօզլերի իլե մաւգապէլէ էյլէսի։

Սանտաքի բէնճէրեաէքի գատընար պու էսնատէ երնէ աշաղըյա ասղրու պագմաղա պաշլամըշ իտիլեր։ Պունլարընը բէֆիգլերինտէն պիրի տէտի քի,

—Մատամլար, ասղրուսը ալունեատա պու եաբարզընընզ չէյ գատար մանասընզ պիր չէյ տէ օլմամ. հավա օ գատար սուուգ տըր քի, ինանա՝ տիւշմանընը պիլէ խանէսինտէն թարտ իտէմէզ. պէն իյերիմի ըսրթմագ իչիւն «քիւմմէլ» իչմէքտէ իքէն, արապայա զոյուպ պէնի պուրայա կէթիրմիւլեր, պէօյլե չէյլերի Գօրալիաէն պաշգա հիչ քիմսէ մուչունէմէզ։

Պու սէօզլերին մաւխաթընը օլան Մատամաղէլ Գօրալի գըրմըզը սաչը պիր գըզ իտի. մուամիլէյէտ տէտի քի,

—Պէչնիմ չիքայէթ իթմէ, պէն տէ Գաֆէ-Անկյէ գաղինսընտա սթաղզ եէմէքտէ իքէն եաբը պրագարմ. էրնէսթ պագ՝ սէնին կիսպի չիքայէթ իթմէյօր։

Էրնէսթ.—Պէն ասղրուսը կէլտիկիմատէն սօլայը չիքայէթ իթմէմ, զայէթ պախթը սուրէթտէ «պագարա» օյնամագտա իքէն՝ պրագրզ կէլտիմ, Բարիզ ճէլլատընընն նէ սուրէթլե իյֆտի վազիֆէ իթթիկինի թէմալա էյլէյէճէյիմ։

Օտանընն քէօչէսինտէ տուրմագտա օլան իւչիւնճի տէլիֆանը՝ բօնճընն եանմասընա նէզարէթ իտիյօր իտի։ Մումտիլէյի պու էսնատէ տէտի քի,

—Արգատաշլար, բօնճ սէսնէճէք. կէլինիզ, պանա եարտամ իտինիզ։

Եիւզերի պօյալը գըզլար իլե բէֆիգլերի պու տավէթէ իճապէթ իթթիքլերի ճիհէթլե, բէնճէրէնին էսնիւնատ քիմսէ գալմատը։

Տիկէր բէնճէրէտ պուլընըպ Գալիֆօրնիատան կէլմիշ օլատուղընը պիրազ էվվել պէյան իթթիկիմիզ էամէր տատամ՝ բէֆիգինտէ տէտի քի,

—Տօմինիգ, նէ տիւշիւնտիկիմի սանա սէօյլէյիմ մի։ Պու ալիֆթէյէր իլե աչբգլարը՝ պանա սօգագտա «արկո» լիսանընը սէօյլէյէն երրթըգ էլպիսէլի չտըգընլարատան օն գաթ տահա զիյատ նէֆրէթ հրսա իտիյօրլար։

—Աչբգլարը՝ մը տէտին. զանն իտէրսէմ պունլարատան պիրինի թանրյօրընը, սաչլարընը գատընն կիպի պիւքիմ իթմիշ օլան չու ուզուն պոյլու տէլիգանը սարրաֆընը մատատումը տէյիմ մի տիր։

—Պարսն տը կոնսոնը՝ մը, պէլքի տէ օ տըր. ֆագաթ քէնտիսինի թանրյամատամ։

—Պէն թանրատմ. քէնտիսինի անճագ պիր տէֆա, եանի բէսէրինին նամընա կէթիրմիշ օլտուղը տէրդ պօնսյա մահսուպէն իլե տէֆա օլարագ թալեպ իթթիկին իւչ եիւզ պին ֆրանգը կէթիրտիկի զէման կէօրմիւշ իտիմ, ֆագաթ ունուսըլամայանճագ պիր սիմայա մալիք տիր. Սան Ֆրանչիսգոտա հիւքիւմէթին գաբարըյա տըրան Ալէմանա պէնզէյօր, թախտթաուր իտիյօրմըսընը։

Մարսէլ՝ էհէմմիյէթսիզճէ.—Էվվէթ.—տէտի։

Բէնճէրէլէրտէ սիւքիւնէթ հիւքմֆէրմա օլմաղա պաշլատը. էհալիյէ տէ ատատը սիւքիւթ հասըլ օլմուշ իտի։

Մէյանընն օրթասընտա հավանընն իչինտէ պիր ֆէնէրին եօգարը չըզըպ աչատա էնտիկի կէօրիւլիյօր իտի. Կիյէօթինին իւզերինէ չըգմըշ օլան ճէլլատ՝ հէր չէյին եէրինտէ օլուպ օլմատըզընը թէաթիգ իթմէքտէ իտի։

Շաֆագ կիթթիքճէ աչըլմագտա օլաբըզընատան, ուֆուգ աղարարըգճա ֆենէրլերին զոյատը քէտգը զատֆ իթմէքտէ իտի։

Մէյխանէյին տուվարընընն եանընա սօլաքի բէնէրէրինին ալթընա վազ իտիլմիշ օլան պիր թագրմ տուվար թաշլարընընն իւզերինտէ էլլերինի ճէպլերինէ գօյմուշ, տուվարտա եասլանմըշ վե չուհատատա մամուլ չարգալարընը կէօզլերինին իւզերինէ գատար էնտիրմիշ իքի ատամ տուրմագտա վե կիյէօթինտէքի ֆենէրին հարէքէթընը քէմալը տիգգաթ իլե թէմաչա իթմէքտէ իտիլեր։ Պունլարատան պիրիսի՝ բէֆիգինտէ տէտի քի,

—Ճէլլատ մաքինայը սօն տէֆա օլարագ մուալիէնէ իտիյօր. օն տագիգա եասխատ պիր չէրեէք սօնդրա Գասատ՝ էօթէքի տաիւնեայա կիտէճէք տիր։

Պու սէօզիւ սէօյլէյէնին բէֆիգի չէչմատ վե զալէթ թիւլիւ իրի եաուբ պիր ատամ օլուպ, ճէվապէն տէտի քի,

—Էվվէթ, Գասատընը իչի պիթմիշ տիր, ֆագաթ իւզերինտէ հայաթ պուլընարզճա պէն էմին օլամամ։

—Թէլալ իթմէ, իյթէ Կիյէօթինին իյֆտի վազիֆէ իթմէսինի բէք ազ գալտը, էկօրիյօրմըսընը. ֆէնէր էնիյօր, ճէլլատ՝ մահքիմը կէթիրմէք իչիւն հապսխանէյէ կիտէճէք տիր. Գասատընը՝ սէնին հագգընտա թէչիքքէլի սէօզլեր սէօյլէմէսինտէն մի գորգույօրսըն։

—Տիւնեատա հեր չէյին իհթիմալի վար տըր։

—Իհթիմալի վար տըր ամմա ատատընա կէօրէ։ Գասատ մերա պիր ատամ տըր։ պէօյլէ չէյլերէ թէնզզիւլ իթմէզ, հայաթը թերք իտէճէկէ օրրատա արգատալարընընն պէյտ կէթիրմէզ։

—Պէօյլէ չէյլեր պիլինմէզ, օն տագիգատա իչի պազարլար. բարատ կիտիպ մէզհէպատէն պահս իտէր, բէյլես միւտիրի տէ հիւքմին իճրասը թէէխիր իտիլեճէկինի պէյան իլե պիր սրրը ալմաղա չալըզը։

—Էնտիլէ իթմէ, Գասատ՝ պէօյլէ չէյլերէ ալատամազ։ Վօժիրար իչինէն մի գորգույօրսըն. գորգմա, ատթըմ ժագ Կրամբար, գորգմա, պէօյլէ էնտիլէրէ սէնին կիպի սէնատթըն էսկիլերինտէն օլան վե մէհարէթը վագրասընա միւքեֆֆաթէն «էբուլարաշօր» (թավուգ սոյուճըսը) իւնվանընը գազանմըշ պուլընան պիր ատամա եազըյմազ։

—Գորգարըզճատան սօլայը պէնի թաալիպ իտիյօրսըն, էօյլէ՞ մի. պիր տէֆա սիւլիսէ՞նէ, Գասատ պիր տէօզ իլե պիզիմ ճիմլէմիզի իտամ իթթիէպլիր։

—Էկէր թուԹուլսագ պիլէ պէն եիրմի սէնէ գալէտապէնալիքէ գուրթուլըրմ. պէն իհթիյարէ գատընընն սերվէթի նէրեատ սագը օլարընընը կէօթերթիմ, ֆագաթ քէնտիսինի թէլէֆ իթթիկինիզ կէճէ օրատա տէյիլ իտիմ։

(Տէվամ)

նէ մախսուս քիչիւք պիր քէօյ վարը քի՝ պէպլի ինէք վէ գօյունլարընն սիւտիւնին բէք լեզզէթլի օլտուղը, վէլհասլը գարիպէն մէզքիւր մահալին լայզգ օլտուղը բաղպէթէ մաղհար օլաճաղը ճիհէթլէ, եհալի պու սէպէպլերլէ տուտի Բատիշահիյի եատ ու թեզքեար էյլէմէքտէ տիր։

Մալիմաթը մախսուսէյէ նազարէն, մէզքիւր մատէն սուր սատտ. Բիտէր բայա հազրէթլերինին սէրիրկյաթխանէսի էմրաղը տախիլիյէ մուալլիֆ Ֆօգ. Տայբէ պէյ Թարաֆրնատան Ալէմանիյա կէօնտէրիլէրէք, օրաճա անալիզ իթտիրիմիշ վէ նէթիճէլի թէտգիգաթտա էվրօբա մատէն սուլարընն քեաֆիֆէսինէ ֆարիգ վէ միւրաճճահ օլարագ, բէք չօգ մէվտաղը նաֆիյյը ճամի պուլունտուղը վէ պէլխուսուս պու սուլրն պաղըրագ վէ միյտէ խասթալըգլարը իւզերինտէ ֆէվգէլատէ հիւանի թէէսիրի պիթթէհրիպէ սապիթ օլարագ, էվրօբաճա ֆէվգէլատէ պիր բաղպէթ վէ իթթիֆաքտա մաղհար օլաճաղը ճիհէթլէ, էն միւհիմմ սարֆիյաթը պու սուրէթլի թէէմին գըլենճաղը՝ մուամիլէյհ մուալլիմէ ճէվապէն պիտիրիմիշ տիր։

ՆՕԹԵՐ
ԱԾԽԱՖՇԻԿ ԿԵՍԱՆՔԷ

Ը.

ՆԱԽՁԳՈՒՇՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

*Մինքս եկաւ ու կը հարցնեմ ձեզի թէ մեր քանի տարու երիտասարդները բաւական հրահանգուած են իրենց ապառոյութեան հետ անմիջական առնչութիւն ունեցող խնդիրներու մասին։ Իմացած են արդեօք թէ կեանքի շրջանը՝ ուր կը գտնուին անոնք, լեցուն է այնպիսի աղէտներով որոնք արժանապատուութիւն եւ առողջութիւն կը վտանգեն միանգամայն։ Դտնուած է մէկը որ ձեզի խօսի թէ սիֆիլիսէ կը վարակուի մարդ առանց երբէք ապականութեան որջերը թափառելու։ Վերջապէս պէտք եղածին չափ համոզուած էք դուք թէ մաքուր, անխռով կենցաղն ու ժուժկալութիւնը ոչ թէ միայն ինքնակար չեն՝ այլ թէ մանաւանդ ամենուն համար կատարելապէս յանձնարարելի ապահովութիւններ են առհասարակ։ Նմանակայն ասոնք խիստ կարեւոր տեղեկութիւններ էին ձեզի համար, որոնցմէ զրկուած էք եւ այս պատճառաւ ձեզմէ իւրաքանչիւրը պարտաւոր է ինք իր գլխուն փորձառութիւն մը կազմելու ելլել, ինչ որ դժուարին գործ մըն է եւ լաւագոյն անխուսափելի փորձութիւններ կը պարունակէ։ Չկրնա՞ր ըլլալ որ մեր քանի տարու երիտասարդներուն անկի ամիսի տեղեկութիւններ տրուին ծնընդական գործարանի հիւանդութեանց աղէտները մատնանշող կամ անոնց անմիջական նախազգուշութիւնները բացատրող։ Բրուսիայի համալսարաններուն մէջ կարգ մը ձեռնհաս ուսուցիչներ բանախօսութիւններ կընեն Գերման ուսանող երիտասարդութիւնը լուսաբանելու համար այս մասին։ Կը խոստովանիմ թէ մենք ասիաեան մը անտարբեր ենք, եւ դուրսն մէկը մեր սա անտարբերութիւնը տեսնելով պիտի հետեւցնէր թէ արդարեւ մենք չահ մը ունինք մեր նոր-մանները ապականութեան մութ ճամբաներու մէջ մոլորած տեսնելու, վասն զի հիշատ այս պահուն անպարշտութեան հեղեղներ կը գոյանան ամէն կողմ, կը քշեն, կը տանին անխորհ երիտասարդներու սուսուր խումբեր, որոնց միակ յանցանքն է հեռաւոր մեծերու օրինակին։ Հանդիպած եմ երիտասարդներու որոնք անկեղծօրէն յայտնած են թէ գայթակղալից կեանքնուն սկզբնաւորութիւնը կը կազմէին պատանեկութեան տարիքին հաճոյալից ենթադրուած տեսակ մը խաղերը, թէ իրենք երջանիկ պիտի ըլլային թէ որ մէկը իրենց այդ տղու տարիքին մէջ ելլէր բացատրէր թէ հաճոյք ենթադրուածը՝ ժամանակին իրեն հետ պիտի բերէր վատառողջութիւն, հիւանդութիւններ եւ անխուսափելի անպտղութիւն։ Բայց տեսէք որ այս ամէնը բացատրող մը չէ գտնուեր։ Այս տողերը անոր համար կը գրեմ որովհետեւ աղէկ համոզուած եմ թէ տղոց այս տեսակ հաճոյալից պարամանքները պարզապէս գայթակղալից կեանքի նախաբանն են, որոնց կը հետեւի յարաբերութիւնը տեսակ մը լպիրշ տուներու եւ անձերու, ինչպէս նաեւ այն հիւանդութիւնները որոնք ուղղակի ծագում կառնեն ատոնցմէ։ Մեր Հայոց համեստ մատենադարանը կը պարունակէ հեղինակուած կամ թարգմանածոյ բաւական հատորիկներ, որոնք գիտութեան զանազան ճիւղերը կը պարզեն մեր առջեւն, թէ որ ծնընդական գործարանի գլխաւոր հիւանդութեանց մասին ամիսի տեղեկութիւններով, կարեւոր նախազգուշութիւններով լեցուն տեսակ մըն ալ ես աւելցընեմ, պիտի մեզադրուիմ արդեօք, կամ թէ այս տետրակը պիտի ունենայ իրմէ տկնկալուած օգուտը։ Տեսնենք։ Սիֆիլիսի ահաւոր աղէտները դարմանելու սահմանուած անդիկը՝ էն առաջ Ա. Բարացի գիտուններ ճանչցուցին ալխարհի, մարդկութեան մեծագոյն բարիքն ընելով այս կերպով. ասիկա կը հաստատուի, որովհետեւ Ֆրանսուա Ա. Ֆրանսացւոց մէջ առաջինը եղած է որ անդիկը փորձեց Ալժերիի թագաւոր մեծահամբաւ Պարպարոսայի խորհրդով, պէտք չունիմ կարծեմ աւելցնելու թէ Պարպարոսա Արաբացի է։ Բայց հաւատացէք որ անդիկն ալ իր չատ մը աղաւոր յատկութիւններուն հետ մէկտեղ անպատեհութիւններէ ալ զերծ չէ։ Մարդիկ կան որոնք կամբատանեն զայն, որովհետեւ անդիկը եղունգները, գլխի եւ յօնքերու մազերը կը թափէ։ Ասիկա ճշդ է, թէեւ խիստ դժուար է սիֆիլիսէ վարակուող անձերու վրայ որոշ կերպով ճանչնալ կամ ահմանել թէ այս պատահարները բուն իսկ հիւանդութենէն ծագում կառնեն թէ իբրեւ դարման գործածուած անդիկէն։ Այսպէս կան բժիշկներ որոնք կընդունին թէ ալպիմինամդութիւնը՝ անդիկի դարմանումն անխուսափելի հետեւութիւնն է, եւ ուրիշներ որոնք կը պնդեն թէ միմիայն սիֆիլիսէն յառաջ եկած է ան։ Գալով մազաթափութեան՝ հոս կարծիքները կը տարբերին, ոմանք անդիկը չբմեղած ըլլալու մտօք, մազաթափութիւնը ուղղակի անդիկին վերագրելու կը վարանին։ Ցարգելով սակայն զանազան գիտուններու անհատական կարծիքներն ու փորձառութիւնը, ապահովապէս սխալած չպիտի ըլլամ թէ որ յայտնեմ թէ անդիկի դարմանումը իրեն հետ մէկտեղ կը բերէ ատամոքսատապ, մազաթափութիւն, ալիտակամդութիւն եւ սիֆիլիսի երկրորդ պարբերութիւնը յիշեցնող մարթային վէրքերու կարմրուցներ։ Արդարեւ բժիշկները կը պատուիրեն սիֆիլիսէ վարակուողներուն, որ-

[17]

ՊԻՉԱՐԷ ՊԱԳԳԱԼ

Մատամ Մութօնէ՝ սուրաթընը ասարագ.—Կէրիզ հավալարընա պալըլրընը ամմա, էօյլէ չարդելարընն կիւֆթէլերի ատ հաֆիֆ օլուր։

Պիտօվա քէնտի քէնտինէ.— Հա, հա, հա, պագալըմ... գավկանըն մուգատատէմսի միւք կիպի գօղմայա պաչլատը։

Մ. Տիւբօն գուրու եէմիչ թօրպանընը օրթայա տէօքերէք.— Պիր թիւրքիւտէն տօլայը պիրի պերինիզլէ գավկա՞ մը չըգարաճագընըզ, Մատամլար... չիմտի օ միւճատէյէյի պրագընըզ, ալընըզ Մատամ Պէրնար, սիզէ պիր գուրու ինհիր... Մատամ Մութօնէ, սիզին իչին տէ չէքիրտէքսիզ իւզիւմ...։

Գուրու եէմիչտէն սօնրա միւճատէյէյի եաթըշըրմագ իչիւն շարդելար քէսիլիր, օյնամաղա գարար վերիլիր. Մատամ Մութօնէ գըզընատանս իչիւն միւսատատ իտէր, հէրսի օյունա գալգարլար, էօժէնի, Մատամզել Միմի, Ատոլֆ, էսթէվ, քիչիւք ժէրար օյունա հազըրլանըրլար...։

Մատամզել Սէսիլ, օ իւթթիյար գըզտա չօճուգլարա գարըշմագ իչիւն պէսպէլի Մատամզել Նամընատա պիլիսթիֆատէ այաղա գալգար, տէլիֆանլըլար հէր խոչլաշտըգլարը գըզլարըն եանընա սօգուլըր, Մատամզել Սէսիլ աշըգտա գալըր, օնու ըէֆագաթը բագտա տավէթ իտէն օլմաղ։

Բէնտի հագգընտա էրքէքլէրին կէօսթէրտիքլերի գայտասըզլըգտան Սէսիլ մուզպէրը օլարագ քէնտի քէնտինէ սէպէյէնիր.

—Պէնիմ կիպի սաֆ, ալեկլուսուս ըֆֆէթթէրվեր պիր մատմազելի նէ՞ եաբաճագլար... պագսանա՞, Ատոլֆ էօժէնիյի, էսթօվա՝ Միմիյի եագալամըզ...։

Օ արալըգ Տիւբօն տա բագտա գաբըշմագ իչիւն այաղա գալգմըշ իտի. ֆագաթ էօժէնիյի Ատոլֆըն գավրամըշ օլտուղընը կէօրիւնճէ մէյտանը բագտա աթըլմագլա Մատամ Մութօնէյնին եանընտա գալմագ պէյնինտէ պիր թէրէտտիւլէ էօյլէ տուրույօրտը։

Ատոլֆ արա սըրա էօժէնիյէ միւլաթէֆիլերտէ պուլունըյօրտը. անիսօնը իչկի՝ թէէսիրաթընը պու չօճուգլարտա կէօսթէրմիշ իտի։

Տէօրտիւնճիւ գօնթրը-տանս էսնասընտա իտի, օյնայանլարընն էթրաֆընտա պիր կիւրիւթիւ տիր գօրտու. Մ. ժէրար, Մատամ Պէրնար, Տիւբօն, հէր էօթէքիլէր տէ օյունա իչթիրաք կէլտիլէր, հէրսինին քէյֆի եէրինտէ իտի, եալընըզ Մատամ Մութօնէ հիտտէթլի կէօրիւնիւյօր իտի։

Տիւբօն՝ Մատամին հիտտէթինի թէսքին իչիւն գօլթուղընա կիրմիշ իտի, գատրն նէ տէրսէ հէրիֆ թաստիգ իտիյօր իտի, Մատամ Մութօնէ պիր տահա պէօյլէ զիյաֆէթ վերիրսէ պու էյլէնճէլերին հիչ պիրինէ Մատամ Պէրնարը տավէթ իթմէյճէ յինի եէմին իլէ թէէմին իտիյօր իտի։

Պիտօվա՝ Մատամին պու հիտտէթլի զէմանընտան պիլիսթիֆատէ հինտինին էթլերինի այըգլայարագ քէմիքլերինի աթմըշ իտի։

Տանս իտէնլերին եանընա կելիր կէմվեղ Մատամ Մութօնէյնին իլք իչի գըզընը արամագ օլտը, հէմ էօժէնիյի արայօր, հէմ տէ Տիւբօնա տէ-գաբու սերայը Հիւմայունընա կէլերէք, Թագինէի Հիւմայունը վէ Պաղտատ քէօշկիւնի վէ միւզէխանէի Հիւմայունը զիյարթէթ էյլէմիշլեր տիր։

Պատէհու արապարա բաքիպ օլտուղալը հալտէ Այասոֆիա վէ Սուլթան Ահմէտ ճամիլերինի վէ Սուլթան Մահմուտ Խան Թիրպէսինի վէ Եէնիչէրիլեր գէյտիֆէթխանէսինի վէ Սուլթան Ահմէտ մէյտանընտա վագը Տիքիլի-Թաշլարը վէ չէշմէյի սէյր իթթիքլերի կիպի, մուամաելէյհիմ սէյյահլարտան պիր գըսմը տախի արապարա պինտիքլերի հալտէ Տէրսաատէթին չալանը Թէմալա մահալլերինի զիյարէթլէ ագշամ իւզերի վարտրա ավտէթ իթմիշլեր տիր։

«Մօլթքէ» վարօրը եարրն Տէրսաատէթտէն միֆթիգաթ իտեճէք, վէ Իզմիր, Պէյրութ, Ակքա, Եաֆա, Իսքէնտէրիյէ, Նարօլի, Նիս իսքէլէլերինէ օղրայարագ, ապրիլին 14-ինճի վէ 15ինճի կիւնիւ Նիւ-Եօրգա ավտէթ վէ միվասէլէթ իտեճէք տիր։

Այէմանիա պանտէրասընը համիլ «Գայզերիէն Մարիա» նամընտա տիկեր ճեսիմ պիր վարօրտա 500սէ յահը համիլէն տիւն լիմանըմզա կելիպ, Գալաթա ըրվթըմընա եանաչմըշտը։

—Լիվերբի բազար կիւնիւ Իզմիրէ գայրգեր Իզզէթ, Ահմէտ, Գատրի վէ Մուսթաֆա նամ քիմսէլեր արալարընտա սերբսօյզրգտան տօլայը պիր գավկա զուհուր իտուպ, պունլարտան Ահմէտ պուչաղը չէքիպ Գատրինին իւզերինէ հիւճում իթթիքտէ, էօթէտէն Իզզէթ իչի թէվֆիլէ իթմէք իչիւն արալարընա կիրմէք իսթէմիշ վէ պունըն իւզերինէ հէմ քէնտիսի, հէմտէ Գատրի սօլ թարաֆլարընտան եարալանմըշլար տը։ Գատրի անիտէ վէֆաթ իթմիշ վէ Իզզէթ տէ եալընը «Ահմէտ՝ Գատրինի վուրույօրտը,պէն տէ արալարընա կիրտիմ, պէնի տէ վուրտը» իթատէսինի կիւճհալ իլէ սէօյլէյէպիլմիշ վէ խասթախանէյէ նագլ օլտնտրը անտէ օ տախի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Գաթիլ չիտտէթլէ արանմագտա տը։

— Շահզատէպաշը ճիվարընտա Պապը Սէրասքերի քեթիպլէրինտէն Պէքիր Սըտգի էֆ. միւսաֆիրլիքտէ իքէն, խանէսինէ խըրսըզ կիրիպ պիր ատէտ զէնենէյէ մախսուս իրէքլի չարաֆ, պիր գաչ թանէ կիւմիշ պիլէզիք, պիր գաչ ատէտ կիւմիշ չաթալ, գաչըզ, պիր ատէտ սըրմալը համմամ թագըմը, պիր ատէտ սըրմալը իրէք իւզերինէ իչլէմէ եօրկան, ալթուն եիւզիւք, պիր ատէտ 4ինճի Օսմանի վէ Մեճիտի վէ կիրիտ, Եունան վէ Իթթիխար միտալեալարը վէ տահա պիր չօգ էշեա չալմըշ տը։ Զապթթաճա խըրսըզ արանըլմագտա տը։

—Մուտանեա իսքէլէսինտէ գազդէտէ օլան Իտարէի Մախսուսէնին «Բլէվնա» վարօրընը մուայենէ իթմէք իւզրէ մահալը մէզքիւրէ կէօնտէրիլէն իտարէի մէզքիւրէնին մաքինա միվթէթիչի գայմագամ Ահմէտ պէյ պու քէրրէ ավտէթլէ բարօրթօսընը Պահրիյէ նէզարէթինէ

Թագտիմ իթմիշ, վէ պունտա վարօրընն եագընտա գուրթարըլաճաղը կէօսթէրիլմիշ տիր։

—Հաճի Տավուտ Ֆէրրուխ գումբանեասընա մէնուսուպ «Նիգօյա» նամ վարօրտա աշըրըգ իտէն Դօսթի նամ չախս իզմիրտէ մէզքիւր վարօրընն իքինճի գաբտանընը գաթլ իթմիշ տիր։ Դաթիլ պիր ապ ասնրա թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ տը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
ՇԻՐԲԷԹԸ ԹԷՆԵՎԻՐԻՆԷՍԻ

Տէրսաատէթ չէհրինին թէնվիր Շիրբէթը Օսմանիյէսի՝ պու տէֆա թէքրար պիրինճի ճիսս գօգ քէօմիւրի ֆիյաթընը թէնպիլ իթթիկինի էհալիյէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր իտէր։ Թաղսըզ վէ թօզրզ օլարագ ֆապրիգատան չուվալ իլէ ալընան գօգ քէօմիւրինին 100 քիլոսը 14 ղր.։

Պապը Ալի ճատատէսինէ քէբտան չուվալ իլէ ալընան գօգ քէօմիւրինին 100 քիլոսը 16 ղր.։

Սթամպօլտա մէշէթէրինին խանէսինէ արապա իլէ նագլ օլընան թէքմիլ 14 չուվալ վէ եախտ 700 քիլօ գօգ քէօ. 160 ղրշ. տը։

Պապը Ալի ճատատէսինէ միւտիրիյէթ, Եէտի-Դուլէպէ կաղխանէ ֆապրիգասընա, վէ եախտ Գալաթատա Դալաֆաթ եէրինտէ 37 նիւմերատա Մ. Ժ. Դ. Տէլլեմուտա մաղազասընտաքի տէբտա չէրքէթին աճէնթէլերի իլէ թահսիլտարլարընա միւրաճաաթ օլունը։

30—27

ՏՕԳԹ. ՄԱԼԽԱՍԵԱՆ
ՃԷՐՐԱՀ. ԼԱՈՒԹԱ ՎԷ ԳԱՏԷՆ ԽԱՍԹԱԼԵԳԼԱՐԸ
ՄԻՒԹԷԽԱՍՍԻՍԻ
ԲԱՐԻԶՏԷՆ ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԻ

Տախիլի վէ խարճի խասթալեգլարը թէտավի, վէ սօն ուսուլը միւքէմմէլէ իւէ ամէլիյաթը ճէրրահիյէի իճրա իտէր։

Ուզուն միւտաթէ Բարիզ վէ Նանսի խասթախանէլէրինէ թապիպ մուավինլիկի (էքսթէրն) իճրա իթմիշ օլմաղլա, ամէլի վէ միճէրրէպ թէթէպիւաթը ամիգատա պուլունմըշ օլտուգտան սօնրա, պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթլէ Պէյօղլուլտա Թարլա Պաչընտա Ն. 136 խանէյէ թէէսիսը իգամէթ էյլէմիշ տիր։

Ինթար.— Հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա սաաթ. ալաֆր. 1էն 4է գատար խանէսինէ խասթա գապուլ իտէր. սալը կիւնլէրի տէ այի սաաթլարտա ֆուգարա խասթալարը թէտավի իթմէք տիր։ 50—22

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
ՊԷՕՅԻՒԹ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՁԻԹՕՍԸ
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ
ԹՕՔԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը մլյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էնիկէլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընը էսկի նամ վէ չէօհրէթ վէ իւնվան վէ մէքեանը ասլա թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինգիլաթ ու ինթիզամը իտարէյի իսթիքմալ իլէ միւֆթէխիր տիր։

Թօքալեան խանընտաքի մաղազամուսթախտէմլերինէն պագրլարընն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ իսիմլէր իլէ միւճէտտէէն ալմըշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընն՝ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ տալա վէ գաթան իլթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիսպաթլարը օլմատըղընտան, միւհթէրեմ միւշթէրիլէրիմիզին իլգիալ օլունմայարագ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունը։

ՖԻՇԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլէրի տախի աչըգ տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը Պանգասընն Տէրսաատէթ խարէխանէսի իլէ վիլայէթ չիւպէլերի իչիւն պազը մէմուրլարա լիւգումը օլտուղընտան, պունլարըն Թալինի իչիւն պու քէրրէ պիր միւսապէգա թէրթիպ օլունմըշ տը։

Իմթիհանլար սթիտէքի մատտէլէր իւզերինէ իճրա օլունճագ տը։

Ծրանըզգճա վէ եախտ Ինկիլիզճէ մուխապէրաթը բէսմիյէ վէ թիճճարիյէ։ Թալիպ օլանլարըն գօնուշըգլարը լիսանլար վէ ալէլխուսուս լիսանը թիւրքի, ուսուլը ալֆիֆէրի, հուգուզը թիճարէթ վէ մուխթասար ճողրաֆիա, ֆարզ, ալգեբա վէ գամպիս մուամէլաթը, արպէթրամ, ագչէ մուամէլաթը, էնէգտաթ ալըմ սաթմը վէ սաիրէ։

Միւսապէգայա իլթիրաք իթմէք խաթէյնէր՝ իսթիսալարընա պիրէր քէֆալէթնամէ իլէ թավսիյէնամէ տախի լէֆֆ իթմէլի տիրլեր։ Միւսապէգատա գապուլ օլունմագ յէրալթի Օսմանը Պանգասը թարաֆընտան թագտիր վէ թաչին օլունճաճգ տը։ Միւսապէգայա գապուլ օլունմագ իչիւն նիհայէթ 30 եաշընա գատար օլմագ իյճապ իտէր։

Միւսապէգա կէլէճէք ալաֆր. մարտն Նիհայէթլերինտէ իճրա օլունըպ, իլթիրաք իտեճէք օլան զէվաթա տախի թարիխը միւսապէգայը պիտիրիր խուսուսի իսպարտամէլէր կէօնտէրիլէճէք տիր։

Միւսապէգայա իլթիրաք իթմէք խաթէյնէր 1903 սէնէսի ալաֆր. մարտընն 15ինէ գատար գայա իչիւն պիզգաթ Օսմանլը Պանգասընն տէավի գալէմինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։ Մէմուրիյէթ թալէպի իչիւն պու կիւնէ գատար Օսմանը Պանգասընա վէրիլէն իսթիտալար հիւքմիդ տիր։

23 փեար. 1903 Տէրսաատէթ 3—2

[illegible]

Էնգարէէ Պալըգ Բազարընտա Թիճարէթկահրամըզ վէ Սթամպօլտա Քէճրիլի խանտա չիւպէմիզ պուլունուպ Վ. Օ. Ք. Ուրկանլեան իմզասընա իլէլէն Թիճարէթ էվիմիզին իմզասընը պաթթալ էյէմիք։ Վէ 3/16 փետրվար 1903 Թարիխինէն պէտ իլէ, մէզքիւր շիրքէթիմիզ Վ. Ուրկանլեան գուսբանեասը իմզասընը իսթիմալ իտեճէկինանէն, Թարիխը մէզքիւրէն իթիպարէն սապգ իմզամըզը օլան Վ. Օ. Ք. Ուրկանլեան իմզամըզը հավի զուհուր իտեճէք էվրագընն միւթէպէր թուտիւլմայաճաղը իլան օլունուր։

Վ. ՈՒՐԿԱՆԼԵԱՆ ԳՈՒՄԲ.

Էնգարէ, 8/21 փետր. 1903 3—2

ՆԱԳԼԸ ՄԷՔԵԱՆ

Ինիօն սիկուրթա գումբանեասընն Տէրսաատէթ միւտիրիյէթինին մէրքէզի՝ մարտ իպթիտասընտան իթիպարէն ըՕթթանպօլտա Սուլթան Համմամտա քեսին եէնի ինչա խիլէն Դոթբրթըզուլ չարչըսընտաքի տարիքի մախսուսէսինէ նագլ օլունճաճգ տը։ 20—2

ՍԹԷՂԹՍՄ ԲԼԱՆ
Ա. ՀԱՐԷՆՑ ՎԷ Թ. ՊԱԼԲՔՃԵԱՆ

Պէօյիւք տէմիր մաղազալարը Այազմա Գարու Թուղլաճըլար իչինէ վէ չիւպէսի Օտուն Գարու Քէրէս. Թէճիլերաէ Ն՝ 483-29

Գու կիւնքի սաթըլ ֆիյաթլարը Տէմիր չուպուգլար օգգասը 37 բր.յա Պէլեճգա բուրթել տէմիրի օգգասը 34 բարայա։ Սաճ, սիմէ, եարմա, չէմպէր, զվէճ, մբիլըզ, ճամլըզ, քարֆիցա վէ սաիրէ պու նիպպէթլէ տաիմա հերքէսանէն էհվէն սաթլըր։

Պալէատէքի ֆիյաթլար բիացա հիւքմինէ թէպէտսիւլ օլունապիլիր։ Ագթարմա սրբարշլար տախի էհվէն բիացատան գապուլ վէ իճրա իտիլիր։

[Տեվամի]

ՏՈՒԻՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Միւսքիրաթ պէյիւէ բէսմինն պիրինճի թագսիթի միւտէթի օրան 1319 սէնէսի մարտը թէգարրուպ իթմէքտէ օլուսղընտան, Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլատէտ միւսքիրաթ սաթանլարրն՝ Միւսքիրաթ Նիզամիամէտինին 14ունճի մատատէսի մուճիպինճէ միւտէթը թէէտիրէի նիզամիյէ օրան չուպաթ մահը զայէթինտէ պէյիւէ բէսմինի իյիա իլէ թէգզէրէլէրինի ալմագ իւզրէ նիզամիամէի մէզքիւրը 10ունճը մատատէսինին սոն ֆգրասը ահքեամընա թէվֆիզէն Սթանպոլ Պալըգ Բազարընա եէնի պալըգխանէ տուրէտինին իւսթ գաթրնտա քեահն Տէրսաատէթ Միւսքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլեմէլէրի լազըմ կէլէճէկի, վէ զիքր օլունան մարտ մահրնրն հիւլուլինէն էվվէլ կէլիպ թէգզէրէ ալմայանլար հագգլարընտա մուամէլէի նիզամիյէնին պիլա իսթինա իճրա գըլընճաղը իլան օլունը։

1 չուպաթ 318 — 12—6

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 26 փետր.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	092—31
Օամ. էհտամը Բ	61—
» » Դ	32—25
» » Դ տէլլար	29—95
» » գաբանաք	30—
Օսմանլը Պանգրաք	14—
Մրաքը ասուլ. մութթահրաք	107—50
Պուլկար իսթիգրազը	91—67
Դամպիս Բորիզ 3 տլ վաճառ	25—370

Բարիզ 26 փետր.

Օամ. էհտամը տէլլար	30—20
» » գաբանաք	30—20
Ծրանս. էհ. 3% ֆր.	099—77
» « 3½%	—
Բուլգէր չքմէնաքէրի	129—
Օսմանլը Բէժիթի էհտամը	372—
» Պանգրաք	605—
Իրէտի Լիսնէ	1130—
Իթալիա էհտամը	102—56
Օսմանիյէ	475—
Ֆուան Օթման	478—
Սրանիոլ	92—40
Թրանվամ	146—
Դամպիս 3 տլ վաճառ	25—160

Վիէննա 26 փետր.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	240—
Բուլգէր չքմէնաքէրի ֆր.	119—70
Օսմանլը Բէժի ագտիպոր	350—

Գէրլին 26 փետր.

Բուլգէր չքմէնաքի. (մարգ)	132—
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—32
Գուպլը	216—12

ԴԱՎԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհ. Ամ. ոսկի ագտ. գրա.	32—31½
» » » էն եիւքսէք	32—32½
» » » էն պչաղը	32—27½
Ֆու սարգոն տէլլար	32—34
Բուլգէր չքմէն. ագտ. գրանաք.	124—50
» » էն եիւքսէք	124—50
» » էն պչաղը	124—
» » տէլլար	124—75
Ռաչէ ֆոնդէ	—
Բէրօտ ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—05
Ծուխանա	1—60
Օղլիկտօքսն Թրամվայ	492—
Ասիւրանս	4—25
Լօրիսմ	84—
Պանգ Նասիոնալ աք կրէ.	419—
Թրանվամ	146—
Բրիթիշ Թանկիլէթը	496—
Դրէտ Ֆոնսէֆ իմիրսիէն	266—
Անատոլու չքմ. ագտիոնը	12—45
Շիրքէթի Հայրիյէ համ. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԳԻՑԱԹԸ

Օամ. փրատը 100 ղշ ասն	ղշ քր
Պէյազ Մէհմէտչէ ֆորգը	108—05
Մէթալիք	106 20
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսայի ֆրանկը	87—24
Բօլ	30—
Իրլանդիա տալէրը	51—50
Դարպոն գայմէտի	8—61

ԴԱՄԳԻՈ

Լօնտրա չէք	111.07
Բարիզ չէք	22.68

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Թարապեատա Պէլէտիյէ պաղչէսինին՝ 319 սէնէսի մարտը իպթիտասընտան իթիպարէն իբի սէնէլիք պիլիմիզայէտ Թալիպինէ իյճար վէ չուպաթը 15ինտէն 20սինէ գատար իհալէի էվվէլիյէ վէ գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, Թալիպլէրինին՝ Թէէմինաթ ագչէէրիյէ պէրապեր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէէրի։

11 չուպաթ 318 — 3—1

Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինէն.

Գալաթատա Հէնտէք Պաշընտա մուգիմ Սէն Պէնուա քիլիսէսի ագարաթընտա մուգիմ մաթպասը Օննիկ Հաւէպլիանը՝ 10 չուպաթ 318 թարիխինտէն իթիպարէն իլանը իճիլասընա վէ մէսալիւր իճիլապիյէնին բուլէթ ու թէսվիյէսի զրմիրնտա ազամ մահքէմէսէն սատա. Ձէմիլ պէյ էֆ.նին միւժ գամպէր վէ տավա վէքիլէրինտէն Սիմոնաքի Վալտա վէ Խոսրովեան էֆ.լէրին մուվագգաթ սինիճ թալին էրինէ վէ մաղազատա մէվճուտ էմթահի թիճարիյէսիյէ էյեահ զահէէ պէյիթիյէսինին թէմէրրինէ վէ էվրագ վէ տէֆթիրինին ճէպպինէ վէ քէճալէթը մուսատատագա իրաէ իսէտիկի թագարիրէ հապս ու թէվզիֆինէ վէ պուպպատէքի գարարը մուվագգաթէն իճրասընա Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինէն գարար վէրիլմիշ օլուսղընտան, Գանունանամէի Թիճարէթին 170ունճի մատատէսի մուճիպինճէ տահմի սինիճլէր ինթիլապ օլունմագ իւզրէ իշպու 1318 սէնէսի չուպաթընն 22ունճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 7 բատտէէրինտէ ասհապը մաթլուպն մահքէմէի մէզքիւրէնին իճլասա մախսուս օլան օտասընա կէլմէէրի լիւզումը իլան օլընը։

Ժիւժ Գոմիսէր

10 չուպաթ 3 8

Ախիրէն վազը եէտ օլունան Հանգահ Հայլաճա վագֆընտան Դուսսը Շէրիֆտէ քահէն համմամը՝ 319 սէնէսինտէն իթիպարէն պիր սէնէլիկի 1050.0 ղրշ.տա միւզայէտէտ օլսուղը՝ Դուսսը Շէրիֆ սանճաղը էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէն քէշիտ գըլընան 6 չուպաթ 318 թարիխի թէլէկրաֆնամէտ պէյան ու իշար գըլընմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չուպաթընն 20ունճի կիւնիւնէ գատար 100տէ 5 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւթասրպէն Տէրսաատէթէէ էվգաֆը Հիւսայուն Խաղինէի ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլեմէլէրի։

11 չուպաթ 318 — 3—2

Ինկիլիզ բիրինճի՝ գըյէի ճէտիտ 350,000 իլան 400,000, պէհէր ճէտիտ գըյէսի 1 ղշ. 7 բր.

Շէքէր՝ գըյէի ճէտիտ 60,000 իլա 66,000, պէհէր ճէտիտ գըյէսի 1 ղշ. 25 բր.

Նօհուտ՝ գըյէի ճէտիտ 14,000 իլա 16,000, պէհէր ճէտիտ գըյէսի 1 ղշ. 10 բր.

Մըսբր բիրինճի՝ գըյէի ճէտիտ 8000 իլա 10,000, պէհէր ճէտիտ գըյէսի 2 ղշ.

Հալէպ եաղը՝ գըյէի ճէտիտ 900 իլա 1100, պէհէր գըյէի ճէտիտի 13 ղշ.։

Իմարաթը ամիրէ իչիւն պիրէր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն պալէտատ մուրագգամ 5 գալէմ էդագըն զիյրլէրինտէ մուհարրէր ֆիյաթլարա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլունաղընան, վէ չէհրը հալը Ռումինին 15ունճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունըրսա գապուլ օլունըպ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 17ունճի բազար էրթէսի կիւնի 100 տէ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հատաը լայըգլարընը պուլուղը թագարիրտէ իհալէի գաթիյէլէրի իճրա գըլընճաղընա պինտէն նօգանլարըյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլեմէլէրի։

8 չուպաթ 318 — 5—4

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Քիրաի սէնէվիլէրի

Ղրշ.

2460	Ֆաթիհէտ Թիւրպէի չէրիֆ ճիվարընտա	Ն. 3	տիւքքան։
3360	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 5	տիւք.
3960	» »	Ն. 19	»
3600	» »	Ն. 21	»
3600	» »	Ն. 23	»
4200	« »	Ն. 25	»
1920	» »	Ն. 29	»
3120	» »	Ն. 31	»
2880	» »	Ն. 43	»
2520	» »	Ն. 12	»
2760	» »	Ն. 14	»
2160	» »	Ն. 18	»
2160	» »	Ն, 36	»
780	» »	Ն. 28	»
4200	Պաղչէ Գաբուսընտա Համիտիյէ իմարէթի իթթիսալինտէ		4ունճի տիւքքան։
1992	Պաղչէ Գաբուսընտա եէնի ճամիի չէրիֆ ավլուսընտա Մըսբր Զարչըսը գաբուսը իթթիսալինտէ		1ունճի պարագա։
432	Մահալը մէզքիւրտէ	2ունճի	պրգ.
780	» »	4ունճի	»
360	» »	Գուշնըլար	իչինտէ 2ունճի պարագա։
1212	Մահալը մէզքիւրտէ Մըսբր Զարչը գաբուսը իթթիսալինտէ	2ճի	պրգ.
900	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 54	տիւք.
3480	» »	Ն. 89	վէ 90 եէքտիկէրինէ մագլուպ տիւք.
3300	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 34	Թահթանի տիւքքան։
6000	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն, 111	հասէլի տիւքքան։
1425	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 82	բուպ հիսսէլի տիւքքան։
20400	Խուկարտա միճէճտէէն ինչա օլընան մէշրութէխանէլէր	Թահթընտա	1ունճի վէ 2ունճի մաղազա։
9960	Մահալը մէզքիւրտէ	3ունճի	մաղազա Շապէճ խանը տէրունինտէ Ն. 14 օտա։
.	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 16	օտա։
.	» »	Ն. 28	»
.	» »	Ն. 30	»
4000	Պալըգ Բազարը խարիճինտէ	Թուզ	Գուլէսի խանը Թահթընտա Ն.191 մաղազա։
4800	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 179	մաղազա։
1920	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 177	մաղազա։
1560	Եէմիլ իսքէլէսինտէ Ախը Զէլէպի մահալլէսինտէ մէշրութխանէ		արասը։
5400	Եէնի Պաղչէտէ խասթախանէ	իթթիսալինտէ	խասթախանէ մահալի։
180	Գօսգատա Միյմար Քէմալէտտին ճամիի չէրիֆի Թահթընտա	Ն. 77	տիւքքան։
.	Զարչուի Քէպիրտէ Եօրկանճլար	տերունինտէ	Ն. 8 տիւքքան։
960	Խըրգաի չէրիֆտէ	Ն. 6	տիւք։
1020	Զէնպէլրի Թաշտա Մէարիֆ	տաիրէսի	իթթիսալինտէ տիւք։
600	Մահալը մէզքիւրտէ	Աթիգ Ալի	բաշա մէքթէպի Թահթընտա Ն. 16 տիւք։
3072	Մահալը մէզքիւրտէ	Նուրը Օսմանիյէ	ճատատէսինտէ Ն. 43 վէզիր խանը օտապաչլըղը։
900	Ուզուն Զարչտա	Ֆինճանճըլար	Նօգուչընտա Ն. 302 մէքթէպ Թահթընտա տիւք.
480	Մահալը մէզքիւրտէ	Տէօքմէճիլէր	ճատատէսինտէ Ն. 49 տիւք։
240	Մահալը մէզքիւրտէ	Սամանվիրան	մահալլէսինտէ արաա։
300	Զուգուր Զէյտէտ Թալ խան	տէրունինտէ	Ն. 3 օտա։
684	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 14	օտա։
450	» »	Ն. 9	»
450	» »	Ն. 12	»
450	» »	Ն. 11	»
450	» »	Ն. 10	»
450	» »	Ն. 19	»
450	» »	Ն. 19	միւքերրէր օտա։
450	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 4	օտա։
4200	Սուլթան Ահմէտտէ Էթ մէյտանընտա	Քիրէճխանէ	վէ ախըր։
300	Պալաթատա Իսքէլէ	ճատատէսինտէ	ճամի Թահթընտա սաղիր տիւք։
1080	Մահալը մէզքիւրտէ	քէպիր	տիւք։
840	Պալաթատա Հաճի Իսա	մահալլէսինտէ	ճամիի չէրիֆ ավլուսընտա գալայնը տիւք։
2280	Ֆէնէրտէ	ճամիի չէրիֆ	Թահթընտա տիւք։
720	Մահմուտ Բաշա պաչընտա	Նասրպ	Աղա խանը տէրունինտէ խալի մէքթէպ։
300	Մահմուտ Բաշատա	Սուլթան	Օտալարը ճատատէսինտէ տիւք։
900	Մահմուտ Բաշատա	Մահքէմէ	սօգաղընտա Ն. 6 տիւք։
.	Մահմուտ Բաշատա	Ճամիի չէրիֆ	հավլուսընտա Մէքթէպ Թահթընտա Ն. 17 տիւք։
.	Մահմուտ Բաշատա	Զօրապնը խանը	տէրունինտէ Ն. 12 օտա։
.	Մահմուտ Բաշատա	Պէօյիւք Եէնի	խանատա Ն. 39 սիւլիւս հիսսէ մաղազա։
.	Մահմուտ Բաշատա	Թարագճըլար	ճատատէսինտէ Ն. 62 տիւք։
.	Մահմուտ Բաշատա	Պէօյիւք Եէնի	խան տէրունինտէ Ն. 20 օտա։
.	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 26 »	
216	Մահմուտ Բաշատա	Հաճի Բէօյէք	մահալլէսինտէ Եանկալը խանը նըսֆ հիսսէսի օտապայըլըղը։
300	Գաբրկա մէարէսէսի	Թահթընտա	Ն. 7 օտա։
180	Գօճա Մուսթաֆա	Բաշատա	Ա-զաճ Գազան մահալլէսինտէ Ն. 26 հալաճ տիւք։
60	Ալիթը Մէրմէրտէ	Եալ Կէչէն	ճամիի չէրիֆի իթթիսալինտէ տիւք։
60	Մահալը մէզքիւրտէ	օտա։	
300	Շահզատէ	ճամիի չէրիֆի	ավլուսընտա Թիւրպէի չէրիֆէ իթթիսալինտէ պաղչէ։
780	Շահզատէ	Պաչընտա	Նօգատէմ մահալլէսինտէ ճամիի չէրիֆ իթթիսալինտէ տիւք։
1200	Շահզատէ	Պաչընտա	Տիրէքլէր Արասընտա Ն. 46 տիւք։
480	Մէրճանտա	Թըղճլար	ճատատէսինտէ պուչագը տիւք։
.	Մահալը մէզքիւրտէ	բուպ	հիսսէ Եալտըզը խանը օտապաչըլըղը։
.	Մէրճանտա	Քիչիւք Եէնի	խանտա Գումրուլը խան օտապաչըլըղը։
960	Հայատրտա	Պուչագը	Ալաէտտին մահալլէսինտէ մա պարագա գահվէխանէ։
1104	Դումգաբուտա	Ղազի Հասան	Բաշա ճամիի չէրիֆինին գաբուս մահալինտէ տիւք։
480	Զագմագճըլարտա	Վալիտէ	խանը տէրունինտէ Ն. 13 օտա։
168	Միւէյյէտնիյէտ	Թիրեաքի	Զարչըսընտա Ն. 16 տիւք։
.	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 96	տիւք։
3900	Թահթագալէտ	Իսսթէմ	Բաշա մահալլէսինտէ Ն. 13 Պալգաբանը օտապաչլըղը։
.	Գայազիտտէ	Հասան	Բաշա խանը գաբուսը նէզտինտէ աղ ճիհէթէտ մա օտա տիւք։
240	Պայազիտտէ	Քիւլխան	սօգաղընտա մաղազա։
360	Պայազիտտէ	Հասան	Բաշա խանը Թահթընտա Ն. 7 տիւք։
.	Ալաճա	Համամտա	Զէլէպի Օղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ տիւք։
.	Մահալը մէզքիւրտէ	տիւք։	
120	Շէհր	Էմինինտէ	միւհէրէդ մէքթէպ արաասը տէրունինտէ աղ ճիհէթտէ պարագա։
840	Բարմագ	Դարուտա	Մագասճըլար ճատատէսինտէ ճամիի չէրիֆ գաբուսընտա տիւք։
720	Մահալը մէզքիւրտէ	տալլու	ճիհէթինտէ տիւք։
1026	Սօուգ	Զէյտէտ	Լալա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Ն. 15 մա միւէթիլիթ գահվէ տիւք։
360	Եէնի	Գաբուտա	Մուսալլա ճատատէսինտէ մէարէսէ Թահթընտա Ն. 10 տիւք։
684	Այվասէրայատ	Դօրուճը	Մէհմէտ Զէլէպի ճամիի չէրիֆի Թահթընտա օտայը միւէթիմ գասասպ տիւք։
1800	Մահալը մէզքիւրտէ	Թէնպէքճի	տիւք։
400	Մահալը մէզքիւրտէ	Ապտիլ	Վէտուա մահալլէսինտէ խալի մէքթէպ։
240	Գօճա	Բաշատա	Մէրզիֆունի Գաբրա Մուսթաֆա Բաշա ճամիի մէշրութէխանէ արասը
.	Քիչիւք	Բազարտա	Խալճէ Խայրէտտին մահալլէսինտէ արաա։
.	Պազչէ	Գաբուսընտա	Եէնի ճամիի չէրիֆի մէշրութէխանէ արաա։
1230	Գալաթաչատա	վէ	ճատատէսինտէ Ն. 195 տիւք։
1380	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 199	տիւք։
780	» »	Ն. 201	»
1020	» »	Ն. 203	»
11700	Պէչէթճատա	վարօր	իսքէլէսինտէ կէզինօ։
4800	Մահալը մէզքիւրտէ	Ն. 15	քիրէճճի մաղազասը։
1320	Մահալը մէզքիւրտէ	տէքեաքէին	ֆէկէզինտէ 4 պապ օտա։
1320	Մահալը մէզքիւրտէ	2 պապ	տիւքեանըն 1ունճիսի։
1320	Մահալը մէզքիւրտէ	2 պապ	տիւքեանըն 2ունճիսի։
1200	Մահալը մէզքիւրտէ	7 պապ	տիւքեանըն 1ունճիսի։
1500	Մահալը մէզքիւրտէ	7 պապ	տիւքեանըն 2ունճիսի։
1680	Մահալը մէզքիւրտէ	7 պապ	տիւքեանըն 5ունճիսի։
1512	Մահալը մէզքիւրտէ	7 պապ	տիւքեանըն 6ունճըսը։
2280	Մահալը մէզքիւրտէ	քիրէճճի	մաղազասը։
480	Մահալը մէզքիւրտէ	2 պապ	տիւքեանն իթթիսալինտէ արաա։
420	Օրթաքէօյտէ	կազինօ	իթթիսալինտէ 1ունճի տիւք։
420	Մահալը մէզքիւրտէ	2ունճի	տիւք։
400	Գուրու	Զէյմէ	իսքէլէսինտէ չէքի բուսսումը։
850	Պէպէք	իսքէլէսինտէ	չէքի բուսսումը։
800	Իմիրկէն	իսքէլէսինտէ	գայըգխանէ բազար գայըղը։
360	Թարապատա	մէշրութէխանէ	արասընտա պարագա։
180	Ռումէլի	Հիսարընտա	Ն. 40 տիւք։
120	»	մէշրութէխանէ	արասընտա պարագա։
120	Ռումէլի	Հիսարընտա	պարագա։
120	»	»	պարագա։
180	»	»	Թիւրպ օսգաղընտա Նըսֆ հիսսէ տիւք։
1800	Իսկիւտարտա	Հարէմ	իսքէլէսինտէ 9, 17, 19. 11, 15, 21 վէ 2 նօմէրօլը 7 պապ տիւք։
2640	Իսկիւտարտա	Դավագ	իսքէլէ սինտէ 2 պապ ստղիր տիւք։
1572	Մահալը մէզքիւրտէ	2 պապ	քէպիր տիւք։
228	Իսկիւտարտա	Քէֆչէ	Տէտէ մահալլէսինտէ ճամի ավլուսընտա օտա։
456	Մահալը մէզքիւրտէ	մէնզիլ։	
1200	Իսկիւտարտա	Ահմէտչէ	ճամիի չէրիֆի գարչըսընտա մէքթէպ Թահթընտա գահվէ տիւք։
120	Իսկիւտարտա	Թօքհանէլի	Օղլու չէյմէսի գարչըսընտա մէքթէպ Թահթընտա արաա։
1632	Իսկիւտարտա	արագըլէճի	ճաֆէր Զէլէպի ճամիի չէրիֆի գարչըսընտա տիւք։
.	Իսկիւտարտա	Ահմէտչէտ	մէքթէպ Թահթընտա աթթար տիւք։
240	Դատը	գարչէսինտէ	սու պաչըլըգ բուսումը։
600	Դատը	քէօյինտէ	Զարըգճը Հասան Բաշա չէյմէսի իթթիսալինտէ քէօմիւրճի տիւք։
240	Հայատր	Բաշատա	ճամիի չէրիֆ Թահթընտա տիւք։
890	Դանլըճատա	տիւք։	
1500	»	Ն. 66	գայըգխանէ վէ բազար գայըղը։
.	Դանլըճատա	Ն. 8	վէ 10 գահվէ վէ քիրէճճի տիւքքեանլարը։
960	Կէօքսուտա	մա պաղչէ	կազինօ։
80	Պէյլէրպէյինտէ	գահվէ	իթթիսալինտէ խալի մէքթէպ։
.	Պէյգօղատա	բազար	գայըղը։
2400	Ռումէլի	Դավաղը	Հիսարընտա գըյլա գարչըսընտա պօսթան։
.	Էրէն	քէօյինտէ	ճամը Պօսթանընտա միճէճտէէն ինչա օլունան ճամիի չէրիֆ Թահթընտա տիւք։
.	Մահալը	մէզքիւրտէ	տիւք։
240	Ճէրրահ	Բաշատա	մէքթէհ Թահթընտա Ն. 58 տիւք։
4200	Այա	Սոֆիատ	Բէպիրտէ Եէրէպատան մահալլէսինտէ քէօյէ պաչընտա տիւք։
4800	Սուլթան	Պայազիտ	ճամիի Թահթընտա Սուլթան Պայազիտ մէյտանը արրասընտա 9, վէ 10 վէ 11 քիւրքէի տիւք։

Պալէտատ մուհարրէր ագարաթը վագֆիյէնին կէլէճէք 1319 սէնէսի մարթընան իթիպարէն 1 վէ իյճապընա կէօրէ 2 վէ 3 սէնէլիքլէրի Թալիպ վէ մուլթէկիմէրինտէ ինալէ վէ իլթիզամ իտիրէճէկինէն, մէզքիւր ագարաթըն իսթիյճար ու իլթիզամընա Թալիպ պուլընանլարը Թարիխը իլանէն իթիպարէն իչպու 318 սէնէսի չէհրը չուպաթընն 15ունճի կիւնինտէ տէկին բէյ ագչէէրինի միսսթասրպէն Խագինէի էվգաֆը Հիւսայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլէրի, վէ միւտատէթը մէզքիւրէ զարֆընտա կէլիպ թէմամը գօնթրաթօ էյլեմէլէրի, վէ կէլմէքլէրի հալէ չէհրը չուպաթ զայէսինտէ անախթարլարը կէօթիւրիպ ճանիպը Խագինէյէ թէսլիմ էյլեմէլէրի միւգթէզա օլմաղլա, քէֆիյէթին իլանընը իսթիթար գըլընը։ 5—3

15 քան. սանի 318

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.ասն նագաէն իսֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւսայունա մախսուս սուրթ վէ սէրկի իլէ մահատալէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ տթիիզզիքը մահլիլաթըն ասուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 2ունճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի չուպաթըն 1ունճի կիւնինտէ իթթիպարէն չուպաթըն 17ունճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէի իբրա օլընանլարընտան, Թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօյրիւնէ միւտավի Թէմին ագչէէրիյէ պէրապեր Մահլիլաթ Գըյմէթը Խաֆիֆէ Տէտէ

..1143.— Ճըղալզատէ Բիւսթէմ Բաշա վագֆընտան Գալաթատա ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Գուրչունը խանը իւսթ գաթրնտա 28 նումէրօլը Թէրպիէն 55 զրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ մաղազանը 28տէ 2 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000.—Գալաթատա ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Ֆեբմէնէֆիլը ճատատէսինտէ 37 նումէրօլը Թէրպիէն 20 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտալը քեարկիր միւք մակէտիք պիր պապ մաղազանը 12 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2500.— Պալաթատա Գարապաչ մահալլէսինտէ Պալաթ Իսքէլէսի ճատատէսինտէ 17 նումէրօլը Թէրպիէն 17 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտալը միւէթիմ վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը տէրունինտէ էսկիճի կէտիկէնի միւսթէգարը միւք մա կէտիք պիր պապ տիւքքեանը 8 հիսսէ իթթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..6000.—Պապիւս Սաատէ Աղասը Տավուտ Աղա վագֆընտան Պէյօղլունտա Գաձէր Խաթուն մահալլէսինտէ Բաբաս Քէօրբիւսի սօգաղընտա 4 նումէրօլը Թէրպիէն 95 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 գույու վէ 1 պտրումը միւէթիմ վէ չէհրի 20 ղշ. քիրալը միւք մա կէտիք պիր պապ տիւքքեանը 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

.. 12000.— Վէզիրը Ազամ Բէրթէվ Բաշա վագֆընտան Վէֆատատա Մօլլա Խիւսրէվ մահալլէսինտէ չրգամագ Խօրասանեան սօգաղընտա միքէրրէր 8 նումէրօլը Թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույու վէ 60 զրա պաղչէյի միւէթիմ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին 3 բուպ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..1500.— Խորխորատա Գըզել Մինարէ մահալլէսինտէ Խալիտ էֆ. սօգաղընտա 6 նումէրօլը պիր գրթա պօսթան միւլքինին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..3000.. 3000.— Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսի ավարրզը վագֆընտան Մահալլէսինտէ Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Հիւսամէտտին ճամիի սօգաղընտա 20 նումէրօլը թէրպիէն 140 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 350 զրա պաղչէյի միւէթիմ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..750.. 1250.— Ուզուն Եուսուֆ ճամիի չէրիֆի իմամընա մէշրութէ Մէվլէվիխանէ գաբուսընտա Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ եէնի սօգաղտա միւքերրէր 5 նումէրօլը թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 130 զրա պաղչէյի միւէթիմ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..3000.— Ղազի Տավուտ Բաշա վագֆընտան Տավուտ Բաշա մահալլէսինտէ Մէտրէսէ սօգաղընտա 7 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտայը միւէթիմ միւլք մա կէտիք պիր պապ միսմար քէսիճի տիւքքանընը պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..2125.— Նէյլա Սիւլէյման էֆ. վագֆընտան Զէնճիրլի Գուլուտա Ա-թիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Արապաճրլար սօգաղընտա 11 վէ 13 նումէրօլը թէրպիէն 210 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 100 զրա պաղչէյի վէ թահթընտա պիր պապ տիւքքանը միւէթիմ ախշապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..2500.—Խաֆաճէ Տաբլուն վագֆընտան Բարմագ Գաբուտա Գալէճէճի Հասան մահալլէսինտէ 14 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ մաղազանը նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..4500..4000.— Լալա Թայֆուր Աղա վագֆընտան Գասըմ Բաշատա Սէյտ Ալի Զէլէպի մահալլէսինտէ Մէզարլըզ սօգաղընտա 63 վէ 65 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 130 զրա պաղչէ վէ իթթիսալինտէ 50 զրա արասը միւէթիմ մուգատտէմա մա պաղչէ պիր պապ մէնզիլ արսասընը պիւթիւնլերի. Հաճի Էմէմ։

..8000.. 12000.— Ագսէրայատա Ճաֆէր Աղա մահալլէսինտէ Ճաֆէր Աղա ճամիի սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զրա պաղչէյի միւէթիմ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճը Էօմէր։

..4000..4000.— Եուսուֆ Աղա վագֆընտան Գասըմ Բաշատա Սիրքէճի Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Բիւյմանիյէ սօգաղընտա 35 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույուլը միւէթիմ թէրպիէն 200 զրա պիր գրթա արսանրն պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..3000..2000.— Պապը Ճաֆէրիտ Բիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Թահթա Գալէ ճատատէսինտէ 62 նումէրօլը թէրպիէն 70 զրա արսատա մէպնի Թահթընտա պիր պօտրումը միւէթիմ վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մաղազանը սիւտա հիսսէսի. Հաճը Էօմէր։

..18561..5000.—Պէյգօղատա Եալը գարիյէսինտէ Համիտիյէ վէ Սէրվիլիք վէ Պահարիյէ ճատատէսինտէ միւքերրէր 15 միւքերրէր 15 միւքերրէր 15 միւքերրէր 15 միւքերրէր 15 միւքերրէր 15 միւքերրէր 15 միւքերրէր 15 միւքերրէր 15 նումէրօլարա մուրագգամ պէրմուճիպը իսարրեթա 20740 զրա արսանրն .46տա 1 հիսսէսիյլէ 9506½ զրա մահալին 4տէ 1 հիսսէսի. Ըէճէպ։